

TRANSLATION OF SELECTED VERSES OF
THE HOLY QURAN

(GA VERSION)

KURANKOŃKRO LE KUKUDZI
KOMEI AŃIJI TSOMO YE GA
WIEMO LE MLI

Published by

ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.
Islamabad, Sheephatch Lane, Tilford, Surrey, GU10 2AQ, U.K.

© 1988 Islam International Publications Limited.

ISBN 1 85372 113 1

Printed by
RAQEEM PRESS
Sheephatch Lane, Tilford, Surrey GU10 2AQ U. K.

MLINII

1.	Allah—Nyønmə	1
2.	Bəfoi	6
3.	Kuran Krəḅkrəḅ lə	9
4.	Gbaləi—Gbaləi lə AΣiwoo	14
5.	Islam Gbalə Krəḅkrəḅ lə	19
6.	Dzamə	23
7.	Ŋmaa hi lə	25
8.	Σika kə Allah nitsumə	26
9.	Gbɛfaa krəḅkrəḅ kə Nyønməwɛlɛ yaa	30
10.	Σɛ krəḅkrəḅ lə kə adesai fɛɛ hamə	33
11.	Dzɛḅba, subai, kə nifeeməi	36
12.	Ta—Krəḅkrəḅ(Məɖɛḅbə fɛfɛɛ yɛ Allah sɛɛnyiemə mli	41
13.	Islam ſikataomə nitsuməi ahe gbɛdzianətoo	44
14.	Mɛi ni heə amɛ yəə lə nifeeməi	46
15.	Hɛgbɛi ni hii kə yɛi yəə pɛpɛpɛ	50
16.	Hɛkpa namə guu	53
17.	Gbalɛ	55
18.	Nibii ni ayoo yɛ aɖɛbəə he	58
19.	Faikpamə sələməi komei ni Kuran Krəḅkrəḅ lə tsəə	62
20.	Kuran Krəḅkrəḅ mli wieməi kukudzi komei ni akasəə awəə yitsoḅ 65	65

MLI BOTEMŌ

Kuran Krōnkrōn mli kuku fēe kuku yē efijinumō kukubō kē efijinumō faṅṅ, ni nōni pōtēē ni ataoō akē tsōō lē nyēō dzeō kpo Enyēō ebaa lē nakai kēdzi akane nōni atsōō jifi, loo po mōni, kaneō lē jifidzēō ni. Enē sēē hu lē, kuku fēe kuku lē yē teemōṅ jifinumō ko, ni anyēō anaa yē kukudzi kōkomei amlī. Eēnyē eba lē akē oona nakai jifinumō lē kēdze kuku loo yitso ko ni okane momosa aloo nōni kraako obaa kane mli. Nibii enyō komei dzeō kpo faṅṅ kēdzeō mlitsōōmō nēē mli:—

Bōfēēbō ni aadzie waona kē tsōō *Kuran Krōnkrōn* lē jifi ahaa, loo bōfēēbō ni aatsō jifi dikadika aha lē, eyēō ebuaa—kēkē kēdzie jifinumō lē kpo. Edzaakē *Kuran Krōnkrōn* lē edzi wolo ko nitsōō nibii amlī kēdzeō ṅlē srōtoi anō, ni efijinumō lē hu mlitsii. Mlitsōōmō kēkē dzi, anyēṅ awie kē hewale akē moko aanyē atsōō *Kuran Krōnkrōn* lē jifi ni jēē niṅ ni yōō mli lē adzēkpo tamō eyōō yē jifidzee nō lē mli lē.

Tamō bōni akēē ketsō hiē lē kēdzi sane pōtēē ko ni akēē abaa hara kukudzi ni kōō sane nēē he ni akē to he loo akē gbla mli lē, kukudzi ni abaa hara lē jēṅ nakai sane lē mlitsōōmō kē wula ji tamō *Kuran Krōnkrōn* muṅ lē baa nyē afēē. Edzaakē agbē sadzi krēdēē ahe nilee amlī aṅwa *Kuran Krōnkrōn* muṅ lē fēē mli. Ekomei po lē anyēṅ ayoo amrō amrō akē ekōō nakai sane krēdēē lē he. Enēhewō lē enē feemō dzraa loo po anyēē afēē. Moṅ kē wō kwē lē, mēi kpotoo yē dzēlēṅ ni wiēō wiēmōi srōtoi kē amē kusumii srōtoi ni amē naa hegbe kē kane loo amē kaa kase kēkē naakpēē wolo nēē, ebio ni afēē he noko amrōamrō. Anōkwa edzi dōlē sane akē afii akpe kome kē ohai edzwe kē sēē sōṅṅ nēē, anyeko atsōō *Kuran Krōnkrōn* lē jifi keya wiēmōi ni jēō 65 mli, tamō Ḷmale Krōṅkrōṅ kui ni dzi Bible kanelōi akpei lē eha ale akē anyē atsōō Ḷmale Krōṅkrōṅ lē jifi dētee wiēmōi 1808 mli lē

Nuni awie ketsə hie le hewə le dzenzen fəe *Ahmadiyya Muslim Kuu* le mlibii le ewo neke hi enyam taomə nitsumə dzrə nee amə fə amə nə akə beni amə kuu le aaye amə afii oha gbidzrə nidzi afi 1989 mli le ke hoo kuraa le amə nye tsəə *Kuran Krənkron* le fiji ketee wieməi 50 ni awieə waa mli. Ye ene seə le, aabə he mədeŋ akə abaadzie *Kuran* le mli wiemə kukudzii komei ni atsəə fiji keba wieməi krokomei ha amlī beaŋ beni agbeə wiemə krokomei le wolo muŋ le feemə le naa le. Bəni afee ni anye afee ene ye gbə kprakpa nə le ahara *Islam* tsəəməi le mli kpəi komei ni aklə kukudzi ni kəə amə he abua naa aha mei ni le *Islam* tsəəməi le amlī tsə loo amə lee kwraa. Wə ŋkpa gbə ni wə ŋsəle akə neke wə mədeŋbəə nee agbe kumai ni yeə mei ye neke milee nee ahe le, agbene hu eeteə taoməfi ye mei amlī ke kase gbə tsəəmə niŋ ni anaa ye *Kuran Krənkron* le mli le he niŋ wulafi.

Sadzi otii ahe ni aklə kukudzi le ye amə he le nə.

1. Allah—Nyəŋmə
2. Bəfoi
3. Kuran Krənkron le
4. Gbaləi
5. Islam Gbalə krənkron le
6. Dzamə
7. ŋmaa hi le
8. Σika ke Allah nitsumə
9. Gbɛfaa krənkron ke Nyəŋməwele yaa
10. Σεε krənkron le ke adesai fəe hamə
11. Dzenba, subai, ke nifeeməi
12. Islam fikataomə nitsuməi ahe gbədzianətoo
13. Ta—Krənkron Mədeŋbəə fefəe ye Allah seenyiemə mli.
14. Mei ni heə amə yeə le nifeeməi
15. Hegbei ni hii ke yei yəə pəpəpə
16. Hekpa namə guu
17. Gbalə
18. Nibii ni ayoo ye adebəə he
19. Faikpamə səleməi komei ni Kuran Krənkron le tsəə.
20. Kuran Krənkron mli wieməi kukudzi komei ni akaseə awəə yitson

Allah dromə naa le *Ahmadiyya Muslim Kuu* le, etsəə *Kuran Krənkron* le fiji emuŋ keba neke wieməi nee amlī Bengali, Danish, Dutch, English, Fanti, Fyian, French, German, Gurmuki, Hausa, Hindi, Indonesian, Italian, Kikuyu, Luganda, Portuguese, Russian, Espranto, Swahili, Swedish

Urdu, Yoruba. Wɔ kɛ miifɛɛ miiha nyɛ lɛ hu akɛ atsɔɔ *Kuran Krɔnkrɔn*, lɛ sɪsi kɛba wiemɔi nyɔŋmai enyɔ ekonŋ mli, ni efwɛ fioo abaa dzie amɛ, kpo. Yɛ Allah dromɔ naa lɛ etsɛŋ kwraa ni amɛ baadzekpo.

Wiemɔi lɛ dzi:—

Albanian, Asami, Aria, Chinese, Gujrati, Japanese, Korean, Malayalami Mandly, Marati, Norwegian, Pushtu, Polish, Sindhi, Spanish, Swedish Tamil, Telgu, Turkish, Vietnami, Kanri. Kɛ mɔ ootao olɛ bɔni obaafɛe ona *Kuran Krɔnkrɔn* ni atsɔɔ sɪsi kɛba nɛkɛ wiemɔi srɔtoi nɛɛ eko mli lɛ ŋmaa oya ha wolo feelɔi lɛ loo *Ahmadiyya Kuu* niyɔɔ maŋ fɛɛ maŋ nɔ. Noko ni sani akadi dzi gbɛi ni akɛ fɛɛ kukudzi ni adzie kɛdzɛ *Kuran* lɛ mli lɛ ayitseɪ lɛ, efataa niŋmlamɔi ni adzie kɛdzɛ *Kuran* lɛ mli lɛ ahe. Ohewɔ lɛ adzie amɛ banɛɛ. Mɔni hara kukudzi ni abuanaa awo wolo nɛɛ mli lɛ dzi *Hazrat Mirza Tahir Ahmad*, lɛ dzi dzedzɛŋ *Ahmadiyya Muslim Kuu* lɛ nukpa fɛ fɛɛ.

(1)

ALLAH — NYŊIŊMŊ

Allah dzi Tse Ofe le gbei. Ye Arabik wiemə mli le wiemə Allah le aketsɛ nokonoko loo mokomoko dɔŋŋ. Gbei krokomei ni aketsɛ Nyŋiŋmə ye wieməi krokomei amli le akewoo Tse le loo aketsə esu, ni beikomɛi le anyɛ atseə gbei nɛɛ ake mei ni ayi fa, ʒi gbei ‘Allah’ le, atseə ahaa mei pii. Akeni anyɛ ana gbei ye blɔfo mli nibaanye akeməʒi keha ‘Allah’ pɛpɛpɛ le, amə ‘Allah’ le mli nakai nɔŋŋ ye ʒifitsəmmə nɛɛ fɛɛ mli.

1. Ye Allah drolə ke məbɔnalə le gbei amli.
2. Yidziemə aha Allah, dzeŋ fɛɛ Nuŋtsə le
3. Drolə ke məbɔnalə le.
4. Kodzomə gbi le nɔ mantse.
5. Bo pɛ dzi mɔni wə dzaa, ni bo nɔŋŋ odeŋ wə baa wamə kedzɛə.
6. Kudəmə wə ke nyie dzale gbe le nɔ.
7. Dzale gbe ni mei ni oke odzəmmə dzrə le dzəə amɛ le tsə nɔ le, meini efɛɛ noko ni baaha ona mlifu oha amɛ, ke mei ni eduu gbe le.

(SUURATUL-FAATIHA 1: 1-7)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
 الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ
 إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
 اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ
 الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

الفاتحة: ١ - ٧

2. Nibii fɛɛ niyɔɔ ɲwei kɛ fikpɔŋ lɛ nɔ lɛ woɔ Allah hiɛ nyam, ni lɛ dzi ofe, nilelɔ lɛ.
3. Lɛ enɔ dzi ɲwei kɛ fikpɔŋ maŋtseyeli lɛ, lɛ edɛŋ wala kɛ gbele fɛɛ yɔɔ, ni eye nibii fɛɛ anɔ hewale.
4. Lɛ dzi kɛŋkle kɛ naagbee. Anaa lɛ anaa lɛ, ni ele nɔfɛɛnɔ kɛ wulafi.
5. Lɛ dzi moni bɔ ɲwei kɛ fikpɔŋ ye gbii ekpaa mli, ni eyata maŋtse sei lɛ nɔ. Ele nɔni boteɔ fikpɔŋ lɛ mli kɛ nɔni dzeɔ kpo kɛdzɛmli, kɛ nɔni dzeɔ ɲwei kɛbaa fikpɔŋ lɛ nɔ kɛ nɔni hu dzeɔ fikpɔŋ lɛ nɔ keyaa ɲwei, ni ekebo ye hefɛɛhe ni oyɔɔ, ni Allah naa nɔfɛɛnɔ ni ofɛɔ.
6. Lɛ enɔ dzi ɲwei kɛ fikpɔŋ maŋtseyeli lɛ ni lɛ edɛŋ atuusɔ sadzii fɛɛ awɔɔ.
7. Lɛ ehaa dze naa ni dzetsɛrɛɔ ni ele wala mli nɔfɛɛnɔ.
8. Hemɔ Allah kɛ etsulɔ lɛ nɔ oye, koni nibii ni ekɛdro boɛ okɛ eko ake. Ni mɛi ni heɔ enɔ amɛyeɔ ni amɛkɛ nibii ni Allah kɛdro amɛ lɛ eko keɔ lɛ ebaato amɛ nadziaŋ.

(SUURATUL-HADIID 57: 2–8)

2. Nibii fɛɛ niyɔɔ ɲwei kɛ fikpɔŋ lɛ nɔ lɔ woɔ Allah hiɛ nyam. Enɔ dzi maŋtseyeli kɛ yidziɛmɔ lɛ. Ni eye nɔfɛɛnɔ nɔ hewale.
3. Ni Lɛ ebɔ mɔfɛɛmɔ, ʒi mɛikomei hee enɔ yee, mɛikomei heɔ enɔ yeɔ, ni Allah naa nɔni mɔfɛɛmɔ fɛɔ.
4. Ebɔ ɲwei kɛ fikpɔŋ ye anɔkwa-yeli mli, ni eʒɔ bo ni efɛɛ ogbo-

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾
لَهُ مَلِكٌ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِيحُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٠﴾

لَهُ مَلِكٌ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١١﴾
يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ
بِدَابِّ الصُّدُورِ ﴿١٢﴾

ءَاٰمِنُوٓا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَخْلِفِيْنَ فِيْهِ فَاَلَّذِيْنَ ءَاٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ
كَبِيْرٌ ﴿١٣﴾

الحديد: ٢ - ٨

سُبْحَانَ اللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرًا وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنًا وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ

mətso fæfæo, ni naagbee aahu læ.
 eŋəə obaaku oseə oya.

5. Ele nɔfæenə niyəə ŋwei ke fikrəŋ læ no, ni ele nibii ni nyekε teə ke nibii ni nyε dzeə kpo, Allah le nɔfæenə niyəə nyε tsui amlɪ.

(SUURATUL-TAGAABUN 64: 2-5)

96. Læelɛŋ læ ehaa ŋmaa ke amεtsrɔbi wui læ kwæə. Læ edzieə wala kεdzəə gbele mli, ni edzieə gbele kεdzəə wala mli. Allah læ nε, mæeba mə okpaleə ye esεε.
97. Læ ehaa dze tsereə, ni efε dzenamə kεha hedzəəmə, ni efε hunu ke nyøŋtsere kεha bee buu. Nakai dzi Odze agbo ke nilelə læ akpə læ.
98. Ni læ dzi mənɪ bə ŋulamii ha bo koni amεwa bo kεna dzale gbεlə ye fikrəŋ ke nʃə duŋ kabitii læ mli. Wəgbɫa okadii læ amlɪ fitso-fitso wəha mei ni hiε nilee.
99. Læ ebə bo kεdze gbomə kometoo mli ni eha bo ʃia ke toohe. Wəgbɫa okadii læ amlɪ wəha mei ni nuə niʃiʃi.
100. Læ dzi mənɪ haa nu nεə kεdzəə atatui læ amlɪ; ni no haa wə dumə nibii srətoi fæ kwæə. Ehaa wətsei anə baa feə frəfrə, ni wənaa ŋmaa kufai kεdzəə mli. Amεtsrɔbi kufai tsotsrəə ʃi kεdzeə amεtsrɔbi tsei abεləo amlɪ. No nəŋŋ wəkεʃwεə wein abəəi anə. No nəŋŋ wəkεduə aduawai srətoi—nəni dze amεhe ke nəni edzee amε he fæε. Kwemə tsei læ nə aduawai læ kεdzi amεbɔi woo ke bəni amεtsuə. Leelɛŋ enεemεi dzi odadii kεhaa mεini yəə heməkεyeli.

صُورَكَ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تَعْلَمُونَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

التغابن: ٢ - ٥

إِنَّ اللَّهَ فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَى مِنَ الْمَيِّتِ

وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَآنَى

تَوْفِكَونَ ﴿٦﴾

فَالِقَ الْأُصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ

وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٧﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي

ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ

وَمُسْتَوْعٍ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ

نبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ

حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ

دَانِيَةٌ وَجَدَّتِ مِنَ الْأَعْنَابِ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَانَ

مُشْتَبِهًا وَعَيْرَ مُشْتَبِهٍ انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا

أَثْمَرَ وَيَبِعِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥﴾

101. Ni amɛkɛ Jinn toɔ Allah he ake amɛkele yeɔ hegbo, beiaŋ ni le dzi moni bɔ amɛfɛɛ, ni amɛkɛ amɛ nilee tsɔɔ bihii ke biyei komei ake ebii dzi amɛ ni nilee bɛ he. Kɔŋkrɔ dzi le ni eye ŋwei fooflo fe amesusuɔ ake edzi.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا لَهُ بَيْنَ
وَبَدَلْتُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَكَ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠١﴾

الأنعام: ٩٦ - ١٠١

(SUURATUL — AN'AAM 6: 96–101)

256. Allah — Nyɔŋmɔ ko bɛ fe le. Le dzi wala, ni le edeŋ wala fɛɛ dzɛɔ. Ewɔɔ wɔdɔi gbikogbiko. Le enɔ dzi nɔfɛɛnɔ niyɔɔ ŋwei ke ŋikrɔŋ le nɔ le. Namɔ yɔɔ nibaadamɔ mli aha adesai ni le eŋmako gbɛ. Ele nibii nibaa ba ke nibii ni eho fɛɛ. Amelee edzweŋmɔ mli nokonoko dza nɔni le eŋmɛ gbɛ. Enilee tekeɔ ŋwei ke ŋikrɔŋ le; ni adesai akwemɔ dzraa haa le, ni le dzi ofe, Odze Agbo.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ
ذَ الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ
عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

البقرة: ٢٥٦

(SUURATUL—BAKARA 2: 256)

23. Le dzi Allah, ni esɛɛ le nyɔŋmɔ ko bɛ. Niŋ ni anaa le ke niŋ ni anaaa fɛɛ ele. Le dzi drolɔ ke mɔbɔnalɔ.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُهُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾

24. Le dzi Allah, ni esɛɛ le nyɔŋmɔ ko bɛ, le dzi maŋtɛ, mɔ krɔŋ-krɔŋ le, le eeŋ toɪŋdzɔle fɛɛ dzɛɔ, le ebaa adesai fɛɛ ayi, le ebuɔ amɛhe, edze agbo, le dzi kunimyelɔ, le dzi mɔni,, adzieɔ eyi. Allah he tse krɔŋ-krɔŋ fe bɔni asusuɔ.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

25. Le dzi Allah, bələ ke feelə, ni
gbei ŋə fe fəe. Ŋwei ke fikpəŋ
mli nibii fəe dzeə eyi. Edze
agbo, edzi nilelə.

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٥﴾

الحشر: ٢٣ - ٢٥

(SUURATUL—HASHR 59: 23–25)

(2)

BƏFOI

Gbei Mala'ika le, anyeə atsəə fiji ake 'məni atsəə ke fəe'' loo 'naadaa-mələ'. Ene le etsəə yinṭoo nə ni adamə akebə bəfoi. Amekə Nyəḡmə fəe bahaa adesai ni etsəə amə kəbaa dzelenḡ aməbatsuə nibii koməi ni etaəə ake atsu. Nohewələ nitsumə gbe krədəe ko ni Nyəḡmə ekə kəbaatsu egbedzianətoə heniḡ ye heloo kə muməḡ fəe le, bəfoi ye gbəhe ye mli.

Ye amumə mli le, bəfoi le tsuə ameniḡ amədientse ni aməkətsəə noko-noko loo mokomoko nə. Məni aakəe ake eheə eyee ake bəfoi ye le, mə le mliḡtsi gbe ni Nyəḡmə kane le tsəə kəbaa adesa ḡəə le.

2. Yidziemə le fəe Allah nəni. Le ni ebə ḡwei kə fikrəḡ ni efeə bəfoi niyəə fidzi enyə, ete kə edzwe ake etfuləi, enyeə efeə nəfəenə ni esuməə efataa ebəə nibii le ahe, edzaake Allah ye nibii fiaa anə he wale.

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِئِكَ
رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعَ نَزِيدٍ فِي الْخَلْقِ
مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

فاطر: ٢

(SUURATUL..FAATIR 35:2)

98. Kεεmə: (Məfεεmə ni edzi Gabriel Henyεlə — le eha no ebayi amε tfui nə ye Allah famə naa. Ni eha nəni ekεε ketsə hiε le eba mli. Ni edzi gbe tsəəmə ke sane kprakpa kəha meini heə yeə le.

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيْلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَيَّ
قَلْبًا بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَاتِينَ يَدِيهِ
وَهْدًى وَبُشْرًى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٨﴾

99. “Məfəemə ni dzi Allah ke ebəfoi ke etfuləi ke Gabriel ke Mikhael, bə’ə nakai mei ni hee amə yee le Allah hu he nyeləi ni.

(SUURATUL-BAKARA 2: 89-99)

178. Edzee dzale akə nyə tsəmə nyə hiə nyəha boka aloo Anai. Si moŋ mənəi dza dzi mənəi heə Allah, naagbee gbi le, bəfoi le, wolo krəŋkrə le, ke gbaləi le anə eyeə, ni efiteə efika ye suəmə ni eyəə kəha le, eweku mei ke awusai ke meini ehia amə ke meini gbe ekple amə ke nibaləi, ni eke kərəə meini yəə haomə mli, ke meini yeə səlemə mlai le anə ni aməwoə amə afəle ke meini yeə amə fiwoi le anə ke meini naa tʃui ye amə ohia yeli ke haoməi amli ke mei ni naa siʃimə ye tawuu bee amli. Məneeməi dzi mei ni eye anəkwa, məneeməi dzi mei ni yəə Nyəŋmə gbeyei femə.

(SUURATUL-BAKARA 2 : 178)

286. Nəke wə Tʃulə nəe heə nəfəənə ni e-Nunʃtsəə edzie etsəə leə eyeə, nakai nəŋŋ esəe nyieləi le feə. Aməfəe aməye heməkəyeli ye Allah, e-bəfoi, e-wodzi ke e-tsuləi le amli.

(SUURATUL-BAKARA 2: 286)

76. Allah haraa e-tsuləi kədzeə bəfoi ke gbomei atəŋ, ni kədze amə ŋəə le, Allah nuə nəfəənə ni enaa nəfəənə.

(SUURATUL-HAJ 22: 76)

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ
وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٩﴾

البقرة: ٩٨ - ٩٩

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تَقُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى
الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي
الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّادِقِينَ
فِي الْبَيْعَاتِ وَالصَّادِقِينَ فِي الْبَيْعَاتِ وَالصَّادِقِينَ
فِي الْبَيْعَاتِ وَالصَّادِقِينَ فِي الْبَيْعَاتِ
صَادِقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٨﴾

البقرة: ١٧٨

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ۗ وَالْمُؤْمِنُونَ
كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ۗ لَا تَفَرَّقُوا
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ۗ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
عُفْرَانًا رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٧٦﴾

البقرة: ٧٦

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِمَّن
النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

الحج: ٧٦

137. O nyemɛi fɛɛ ni nyɛhɛə nyɛ
 yeə, Nyɛ hea Allah kɛ e-tsulɔ
 nɔ nyɛ yea, kɛ wolo ni egbele
 hiɛ eha e-tsulɔi kɛ wolo ni
 egble hiɛ momo sa. Ni mɔfɛɛmɔ
 ni hee Allah kɛ e-bəfoi kɛ e-
 wodzii ɛ kɛ e-tsulɔi ɛ kɛ
 naagbee gbi ɛ nɔ eyee ɛ bele
 mɔɛ elaadze.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِۦ ۚ وَالْكِتٰبِ
 الَّذِيْ نَزَّلَ عَلٰى رَسُوْلِهِۦ ۚ وَالَّذِيْ اَنْزَلَ
 مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖۙ وَكُتُبِهٖۙ وَرَسُوْلِهٖۙ
 وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا ﴿۱۳۷﴾

النساء : ۱۳۷

(SUURATUN-NISAA 4:137)

(3)

QURAN KRƏŃKRƏŃ LƏ

Quran dzi gbəi ni Nyəŋmə diəntse kəha wolo ni edzie kpə eha Islam gbalə krəŋkrəŋ lə, no mli naagbee kitai kəha adesai lə yəə. Gbəi nidzi Quran lə, efiŋi dzi wolo ni akəha koni akane. Anəkwa akə akaneə Quran lə fe wolo fəe wolo ye dze lə mli. Gbəi nidzi Quran lə fiŋi kroko hu dzi wolo loo fəe nisa akə akəha loo akenina adesai fəe. Quran dzi kpodziemə wolo kometoo ni eke hamə ke emli fəe lə naatsii ko kwraa bə he; edzaake tamə wodzii krokomei ni aŋmla kəha bee loo meikoməi krədəe lə, Quran lə, aŋma kəha yinəi fəe ke adesai fəe.

- 2. Alif Lam Mim
- 3. Wolo niye emuu ke yiŋi lə nə. Noko ni wanedzee koo bə mli, edzi gbetsəəmə kəha dzaləi.

(SUURATUL-BAKARA 2: 2-3)

- 78. Akə ləeləŋ enə dzi Kur'an odehe.
- 79. Niyəə wolo ni abaa yi dzogbaŋŋ mli.

(SUURATUL-WAAKI'A 56: 78-79)

- 4. Emli kitai niba naagbee lə yəə.

(SUURATUL-BAYYINA 98: 4)

- 24. Allah ke efəe ni nə bə lə emadze ye wolo su naa, emli kukudzi lə, eko daməə ekroko'ə nə, ni atio

الٓر
ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٣﴾

البقرة: ٢ - ٣

اِنَّهٗ لَقُرْءٰنٌ كَرِيْمٌ ﴿٧٨﴾

فِيْ كِتٰبٍ مَّكْنُوْنٍ ﴿٧٩﴾

الواقعة: ٧٨ - ٧٩

فِيْهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ ﴿٩٤﴾

البينة: ٤

اللّٰهُ نَزَلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشٰبِهًا مَّثٰنِيْ
نَفْسَعِرْمٰنَهٗ جُلُوْدَ الدِّيْنِ يَحْشَوْنَ رَبِّهٖمْ ثُمَّ تَلِيْنَ

wieməi le amli ye gbei srətoi anə, bəni haa mei ni feə amə-nuŋtsə le gbeyei ahewolo nyieə; noseə le aməhewolo ke ametsuii ahe dzəə bədəə kədzi amədzweŋ-məi ba Allah nə. Nakai dzi Allah gbetsəəmə le; Etsəə meini esuməə gbə, ni meini Allah kodzoo ake amədu gbə le— ehaa amə gbetsəəmə ko.

(SUURATUL-ZUMAR 39: 24)

جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ
يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن
هَادٍ ﴿٢٤﴾

الزمر: ٢٤

2. Ha Mim

3. Ketsə neke wolo ni emli dzweŋ'-mə wieməi yəə faŋŋ neə nə le.
4. Wə fee le Kur'an ni emli wieməi le ye faŋŋ bəni nyebaanu fiŋi
5. Ni læleŋ, wə meini wəheə Wolo le nye le nə wəneə, məni awo enə godzoo, ni nilee eyile obə le, eyə fweŋfweefwe ye wədeŋ.

حَمِّ
وَأَلِكْتَبِ الْمَيِّينِ ﴿٣١﴾
إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾
وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٣٣﴾

الزخرف: ٢ - ٥

(SUURATUL-ZUKHRUF 43: 2-5)

73. Læleŋ wəke heməkeyeli le ha atatui le ke fikrəŋ le ke gədzii le, fi aməkpoə ni aməfe le gbeyei. Si gbəmə adesa mə mli, tswe. Anəkwa ake adesa ye nyemə ake ebaaye ledientse ehe sane fəŋ ni ekwa ledientse ehe nibii.
74. Nəni baa dzi Allah baagbla hii ke yei osatofoi hii ke yei adzwanəbələi atoi ni Allah naa hii ke yei niyəə heməkeyeli aməbə; ni Allah ke mə he keə le ni enaa mə məbə ketekəə nə.

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ
كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٣﴾
لَيُعَذِّبُ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتُ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتُ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

الأحزاب: ٧٣ - ٧٤

(SUURATUL-AZHAAB 33: 73-74)

89. Ɔəw lə akɛ gbomə adesa kɛ Jinn lə ba ekome kɛfɛe noko ni dze Kur'an nɛɛ, amɛ nyɛɲ amɛfɛe ni etamə lə kəkəkə, yɛɲ moɲ akɛ amɛbaanyɛ amɛwɛ amɛhɛ.

قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٩﴾

90. Ni lɛɛɛɲ wəkɛ nibii babao nidzɛ amɛhɛ ewo Kur'an nɛɛ mli wəha gbomei adesai. ʃi mei pii dzi meini baafɛɛ nɔfɛɛnɔ ʃi kɛdzi okɛ amɛhɛnɔ amɛyɛ lə no kometoo lə amɛfɛɲ.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٠﴾
 بنی اسرائیل: ۸۹ - ۹۰

(SUURATU BANII ISRAIL 17: 89–90)

22. Kɛdzi wəkɛ Kur'an nɛɛ yafəw gəɲ nɔ lə, nyɛbaana akɛ bɔfɛɛbɔ ni fɛɛ lə ebaaba ehɛʃi ni emli baatsrɛ yɛ Allah gbɛyɛʃɛmɔ naa. Ni enɛɛmɛi dzi sui nidzɛ amɛhɛ ni wɔdzɛ kpo wəha adesai koni amɛsusu hɛ lə.

لَوْ أَنْزَلْنَاهَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْنَاهُ خَشْيَةً مُّصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢﴾
 الحشر: ٢٢

(SUURATUL-HASHR 59: 22)

18. Hewə lə moko ni hiɛ odaseyeli krəḡɲ kɛdze e-Nuɲtsə lə ɲəw, nibayɛw enəkwalɛ lə hɛ odase akɛ Nuɲtsə lə hɛ odaseyɛlɔ baanye esɛɛ kɛba, lə mənɪ Mose wolo lə tsə ehɛ kɛba, lə gbɛtsəw-lɔ kɛ mɔbɔnalɔ lə, ani eɛnyɛ ekɛɛ akɛ moko dzi lə nidzɛɛ lə dzi mɔ lə lo. Mɛini buw enɛɛmɛi amli lə hɛw amɛyɛw, ni mɔfɛɛmɔ ni okɛ gbomei nɛɛ fuw daa ni oheɛ oyɛɛ lə, la lə mli asaa ato bo. Nohewə lə kaadze hɛ wane.

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ يَبْنَةِ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدًا مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ . وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ . مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مَرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ

Læleŋ edzi anəkwale nidze O-
Nunṭsə le ƚə; ʃi mei pii dzi
meini hee ameyee.

(SUURATU HUUD 11: 18)

6. Ni neke wolo nee ni aƚə ha wə
meini wəyəə ʃikrah nee nə le
emli eyi obə ke dzəəməi. Nohewə
le nyenyiea emlitsəəməi .le ase
koni nyewii nyehē kedze təməi
ahe kone nyedzie məbənale kro.

(SUURATUL AN'AAM 6 : 156)

وَلَكِنَّ أَكْثَر النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

هود: ١٨

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُوكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا

لَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿١٥٦﴾

الأنعام: ١٥٦

83. Ni fiofio le wəmlindzie kro
ake Quran le edzi tsamə ke
məbənale ha meini heə yeə, ʃi
tələi le ewəə aməʃigbeemə le
obə.

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٣﴾

بنی اسرائیل: ٨٣

(SUURATUL BANI ISRAIL 17: 83)

4. Kedze neke gbi nee nə le miha
nyedzamə le edza keyiji, ni
məbənale, ni miyəə ha nye le
miwo le obə, ni dzamə ni mikə
mihanye le dzi Islam. ʃi mən
dree eyiŋtoo dzi eyafee eʃa si
moŋ həmə naa ekfee noko tamə
nakai le, no le, læleŋ, Allah
ƚə keo waa dientse ni enaa
məbə.

الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا

المائدة: ٤

(SURATUL MAIDAH 5 : 4)

93. Ni enɛ dzi wolo ko ni wɔdzie
lɛ kpo, emli eyi obɔ kɛ dzɔɔmɔi,
koni ebaye nɔni tsɔ hiɛ momo
lɛ emuu, koni eha nyɛnyɛ nyɛbɔ
madzii madzii anyɛ lɛ kɛ madzii
nibɔlɛ lɛ fɛɛ kɔkɔ. Mi dzadze
O dzamɔ lɛ miha bɔ; mike mi
suɔmɔ ha bɔ ni miŋɔ Islam
miha bɔ akɛ O dzamɔ.

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُوكٌ مُّصَدِّقٌ لِّلَّذِينَ
يَدِيهِ وَلِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا

الأنعام : ٩٣

(SUURATUL AN'AAM 6:93)

(4)

GBALŪI

Quran krɔŋkrɔŋ lɛ maanɔ mi akɛ Allah eha dzeŋ gbomei fɛɛ gbe tsɔɔmɔ, nohewɔ hu lɛ emaa gbalɔi fɛɛ ni eho lɛ anɔkwale kɛ dzale lɛ nɔ mi. Ye bee pɔtɛɛ komei amli lɛ awoɔ gbalɔi agbɛ kɛbaa ni amɛbatsɔɔ gbomei kredɛɛi komei agbɛ keya Allah ŋɔɔ. Gbalɔ krɔŋkrɔŋ lɛ dzi gbalɔi ni atsu kɛ mlai kɛba lɛ anaagbee mɔ, ni Islam sane kpakpa lɛ, eyeɔ sadzii kpakpai ni etsɔ hiɛ fɛɛ lɛ emuu, ni eyeɔ fɛɛ hiɛ hu. Gbalɔi mliŋba lolo fi ye Islam dzamɔ lɛ pɛ mli amɛbaa ye. Gbalɔi nibaa agbenɛ lɛ badamɔɔ gbalɔ krɔŋkrɔŋ lɛ kpɛmɔ lɛ hiɛ ni ekane nikpɛɔ lɛ kpɛɔ kɛtsɔɔ amɛnɔ. Amɛkɛ mla hee ko baa dɔŋŋ. Quran krɔŋkrɔŋ lɛ tsɔɔ gbalɔi anitsumɔi ni hi. dzɛɛ no pɛ fi etsɔɔ pampii hu ni akewo gbalɔi lɛ agbenɔ lɛ su. Quran lɛ mli okadi ni ekɛtsɔɔ enɛ naa dzi Pharaoh.

76. Allah haraa etulɔi kɛdzɛɔ bɔfoi kɛ gbomei adesai atɛŋ. Nyenaa nyɛlɛn akɛ Allah nuɔ nɔfɛɛnɔ ni enaa nɔfɛɛnɔ.

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ رَبَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾
الحج: ٧٦

(SUURATUL-HAJ 22:76)

37. Ni wɔhara tsulɔ kɛdze mei fɛɛ atɛŋ, ni eɛfiɛ akɛ “Dza Allah ni okwa mɔ fɔŋ lɛ”. Ni kɛdze amɛtɛŋ lɛ Allah tsɔɔ meikomei

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَن هَدَى اللَّهُ

agbe ni meini sa hiekatãmɔ
 le enɔ ha amɛ. Enɛhewɔ faa
 gbɛ kenye dzeɲ madzii le amlɪ
 koni okwe bɔni meini bu gbalɔi
 le akɛ amalelɔi le anaagbee
 bale ha.

وَمِنْهُمْ مَن حَقَّتْ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ فَيَسِيرُوا فِي
 الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ
 الْمُكْذِبِينَ ﴿٣٧﴾

النحل: ٣٧

(SUURATUL-NAHL 16:37)

31. Ni beni nye Nuntsɔ le kee
 bɔfoi le akɛ; “Miɲtao ŋke,,
 naadzian daamɔ ko aba jikrɔŋ
 le nɔ le, amekɛɛ; “Ani nadzian-
 daamɔ ni okɛbaa jikrɔŋ le
 nɔ le, mɔni ŋba ebawo hirihiri
 nɔ ni efwie lafi lo? Ni wɔwo
 ohie nyam ke oyidziemɔ le, ni
 wɔkarɲo ogbei krɔŋkrɔŋ le.”
 Eha hetoo akɛ. “Mi le nɔni
 nyele le.

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ
 خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ
 الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ
 إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

البقرة: ٣١

(SUURATUL BAKARA 2:31)

164. Leɛleɲ, wɔke kpodziedzɔ emadze
 nye, tamɔ bɔni wɔke kpod-
 ziedzɔ madze Noah ke gbalɔi
 krokomei ninyie esɛɛ le; ni
 wɔke kpodziedzɔ madze Abra-
 ham ke Ishmael ke Issak ke
 Yakob ke ebii le, ke Yesu ke
 Hiob ke Yonah ke Aaron ke
 Solomon, ni wɔha David wolo.

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّنَ مِنْ
 بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
 وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ
 وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ
 زَبُورًا ﴿١٦٤﴾

165. Ni wɔtsu tsulɔi komei ni wɔtsi
 amɛ ta wɔhanye momo ke tsulɔi
 komei ni amɛ le wɔtsiko ameta
 wɔhako nye — ni Allah ke Mose
 tuɲtu wie.

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا
 لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
 تَكْلِيمًا ﴿١٦٥﴾

النساء: ١٦٤ - ١٦٥

(SUURATUN-NISAA 4:164-165)

125. Ni nyɛkaia beni e-Nunɗɗɔ lɛ kɛ Abraham kɛ famɔi komei ni eye nɔ lɛ. Ekɛɛ, mafɛe bo adesai ahienyielɔ. Ni Abraham bi ake “Ni kedze Iɗɗwɛi atɛɗ hu? Ni ekɛɛ miɗiwoo lɛ meini tɔɔ minɔ lɛ fataa he.

(SUURATUL-BAKARA 2:125)

88. Ni lɛlɛɗ, wɔha Mose wolo lɛ, ni wɔha tsulɔi ba yɛ esɛɛ ni amenyie enanefaamɔi amlɔ; ni Yesu, Maria binuu lɛ, wɔhale okadii nidze kro fanɗ ni wɔwaw-dzele kɛ mumɔ krɔɗkrɔɗ lɛ. Nohewɔle befɛɛbe ni tsulɔ ko aaba nyɛɗɔ kɛ nibii ni nyɛdiɛntse nyɛtaoo lɛ, ani esani nyɛkuɛ mli ati ni nyɛtse ekomei amaletsi ni nyɛgbe ekomei hu?

(SUURATUL-BAKARA 2:88)

91. Ni wɔke Israelbii lɛ fonɗɔ lɛ; ni Pharaoh kɛ etabilɔi lɛ tɔɔ gbe fɔɗ nɔ kɛnyie amɛsɛɛ kɛ hiɛdɔ lɛ, kɛɗi amɛɗia lɛ, ekɛɛ “Miheɔ miyɛɔ ake Nyɔɗmɔ ko be fe mɔni Israelbii heɔ enɔ yeɔ lɛ, ni mifata meini kɛ amɛhe fɔɗɗi haa lɛ lɛ ahe.

92. Mɛni mɔ agbɛnɛ, beiaɗ ni nyɛheɛ enɛ nɔ nyɛyɛɛ ni nyɛfiɔ basabasa feelɔi asɛɛ.

93. Nohewɔ lɛ nekɛ gbi nɛɛ wɔbaa-here ogbomɔtso lɛ yiwala koni otɔɔ okadii noko heya mei fɛɛ nibaa yɛ osɛɛ. Ni lɛlɛɗ adesai babaoɔ yɔsɛɛ wɔ okadii nɛɛ.

(SUURATU-YUUNUS 10: 91-93)

وَإِذْ أَنْتَ إِبراهيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٥﴾
البقرة: ١٢٥

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٨﴾
البقرة: ٨٨

وَجَنُودًا يُبَوِّئُ لِكَلْبِ الْبَحْرِ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودَهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَنِئًا إِذْ أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ ءَأَمِنْتُ أَنَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَأَمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

ءَأَتَيْنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩٢﴾

فَأَلِّمُوا نَسِيحًا بِيَدَيْكَ لِيَكُونَ لِمْن خَلْقَ ءَأَيَّةٍ وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ ءَأَيْتِنَا لَغٰفِلُونَ ﴿٩٣﴾
يونس: ٩١ - ٩٣

17. Ni gbaa Maria sane le, tamɔ atsi tā yɛ wolo le mli le, beni egbla ahefi kɛdze ɛwebi le ahe le kɛtee heko yɛ boka le.
18. Ni eyafo ehe akwabatsa, ni wɔtsu wɔ bɔfo kɛtee ɛɲɔ, ni eya dzie ehe kpo ɛtsɔɔ le akɛ gbɔmɔ adesa.
19. Ekɛɛ, “Mi kɛ Nyɔɲmɔ mɔbɔnalɔ le miiba abo kɛɲdze odɛɲ kɛdzi lɛlɛɲ ofɛɔ le gbeyei.
20. Eto he akɛ Nuɲtsɔ le tsulɔ kɛkɛ dzi mi ni maha ole akɛ, obaafɔ binuu dzalɔ.
21. Ni ekɛɛ, te mafɛe mana binuu beaɲ ni nuu ko eta ko mihe asaɲ ni mi le nuu hu.
22. Bofɔ le, to he akɛ, nakai edzi fi ONuɲtsɔ le kɛɛ, Efɛe mɔ waa ha mi” Ni wo baa fɛe le okadi wɔha adesai akɛ mɔbɔnalɔ le ni dzie wɔ ɲɔ ni edzi noko ni aɲma aɲmɛ fi.
23. Nohewɔ le ɛɲɔ ni ekɛɛ fi kɛtee heko banee.
24. Ni beni ebɔi kɔɔmɔ le, etsi ehe kɛtee amɛtsrɔbi tso ko fifi. Ni ekɛɛ,” O mina ni migbo dzi sane nɛɛ ba minɔ mitsɔ noko ni hiɛ ekpa nɔ.
25. Ni ɛtsɛ le kɛdze tso le fifi ni ekɛɛ, “Kaaye ɲkɔmɔ, ONuɲtsɔ le kɛ ɲsutɛɲ ko ewo ofifi.
26. “Ni hosomɔ amɛtsrɔbi tso le kɛba ɔɲɔ gbɛ, ni ebaaha amɛtsrɔbi ɲmɔɲ ni etsu abafwie ɔnɔ.
27. “Nohewɔɛ nuu ni oye ni okɛ nu le eko afɔ ohɲmɛi nɔ. Ni kɛdzi oona moko le, kɛɛmɔ akɛ, mika Nyɔɲmɔ drolɔ le kita akɛ

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا
مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٧﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا
فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٨﴾

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٩﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا
زَكِيًّا ﴿٢٠﴾

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسَّ سِنِيَّ بِشَرٍّ وَلَمْ
أَكُفِّرِيًّا ﴿٢١﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيمٌ هَيِّئٌ وَلِنَجْعَلَهُ
آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ﴿٢٢﴾

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٣﴾

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي
مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا ﴿٢٤﴾

فَنَادَتْهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ
سَرِيًّا ﴿٢٥﴾

وَهَزِي إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا
جَنِيًّا ﴿٢٦﴾

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا

- mahi ηmaa, le ηmene gbi neε mike adesa ko ewiee.
28. Nosεε le ewo abifao le keyatsəw ewebii le. Ni amεkεε “O Maria ofə naakpεε noko”.
29. “O Aaron nyemiyoo, otse le edzee yiwalə, ni onye hu dzee wu sεε dzelə.
30. Dzeme le, eke ewao tsəw abifao le. Ni amεkεε, ‘Te feə fεε wəke gbekε nika abifao saa nə wieə.
31. Ekεε, ‘Allah tsulə dzi mi. Ehami wolo le, ni efεe mi gbalə”.
32. “Mi edzəw mi ye hefεεhe ni miyəw, ni efa mi akε mi wala beiaη fεε le misəle ni mikenii.
33. Ni eha mi le nitsuməi ni sa akε matsu ma ha minye awo, ni ehaa mawo mihenə ni dzəwəw aηmεemi.
34. Nohewələ hedzələ ba minə gbi ni afəmi le, ni eehi minə kε fi beni magbo, kε gbi ni abaatsie mihie keba wala mli ekonη.
35. Neke dzi Yesu, Maria bi le sane : Anəkwalε le ni amεdzeə he wane le.

فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ
إِنْسِيًّا ﴿٢٧﴾

فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلَةً ۗ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ
شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٨﴾

يَتَأَخَذَ هَهُنَا مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ
أُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٢٩﴾

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ
صَبِيًّا ﴿٣٠﴾

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣١﴾
وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ

وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣٢﴾

وَبَرًّا بِوَالِدِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٣﴾
وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ

حَيًّا ﴿٣٤﴾

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۗ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٣٥﴾

مریم: ۱۷ - ۳۵

(SUURATU MARYAM 19:17-35)

82. Ni yɛkaia beyinɔ ni Allah tsɔ gbalɔi lɛ anɔ kɛwo mɛi lɛ aɟi ekɛɛ ‘Nɔfɛɛnɔ ni ɲha nyɛ kɛtsɔ wolo nɛɛ nɔ kɛ niifɛɛ ni miha nyɛ, dzi agbenɛ hu miwo tsulɔ gbɛ kɛba nyɛɲɔɔ ni ebawo nɔni yɔɔ nyɛɲɔɔ momo lɛ obɔ lɛ, nyɛhea enɔ nyɛyɛa ni nyɛwoalɛ. Ni ekɛɛ; Ani nyɛɲɔɔ nɔ, ni nitsumɔ ni ɲkɛɲmɛɔ nyɛnɔ kɛtsɔ sane nɛɛ nɔ lɛ no hu nyɛkplɛ nɔ akɛ nyɛbatsu lo? Amɛkɛɛ “Wɔ kplɛ nɔ”. Lɛ hu ekɛɛ. ‘No’ a nyɛyɛa he odase, ni nufata nyɛhe yɛ odaseyeli nɛɛ mli.

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ
مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ، وَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ
أَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي

أَقْرَرْنَا قَالَ فَأَشْهَدُوا وَإِنَّا مَعَكُمْ مِّنَ

الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

آل عمران: ٨٢

(SUURATU AALI IMRAN 3:82)

8. Nyɛkaia beni wɔhe ɟiwoo kre-dɛɛ kɛdze Gbalɔi lɛ adɛɲ lɛ agbenɛ kɛdze nyɛdɛɲlɛ kɛdze Noah dɛɲlɛ, kɛdze Abraham dɛɲ lɛ, kɛdze Mosɛ dɛɲ lɛ, kɛ Yesu Maria bi lɛ dɛɲ lɛ, Anɔkwa akɛ wɔhe ɟiwoo lɛ yɛ kpoo mli kɛdze amɛdɛɲ.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيثَاقًا

عَلِيًّا ﴿٨١﴾

الأحزاب: ٨١

(SUURATUL — AHZAAB 33:8)

159. Kεemɔ, O adesai, lɛlɛŋ akɛ Allah tsulɔ dzi mi kɛ ha nyɛfɛɛ, mɔni yeɔ ŋwei kɛ fikrɔŋ lɛ nɔ fɛɛ maŋtse. Nyɔŋmɔ ko bɛ dza lɛ. Lɛ ehaa wala ni ehaa agboɔ. Hewɔ lɛ hemɔ Allah kɛ etsulɔ lɛ, gbalɔ lɛ, mɔni eɟa ko bɛ ehe lɛ mɔni heɔ Allah kɛ ewiemɔi lɛ anɔ yeɔ lɛ; ni nyemɔ sɛɛ ni onadzii etɔtɔŋ kɔkɔɔkɔ.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
الَّذِي الْأُمِّيُّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

الأعراف: ١٥٩

(SUURATUL—A'RAAF 7: 159)

29. Wɔtsuko bo tsumɔ ko fɛ mɔni nyɛ kɛ miŋɟɛɛ sane, adesai fɛɛ akɔkɔbɔlɔ, ɟi mei babaoɔ len enɛ.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

سبا: ٢٩

(SUURATUL—SABA 34:29)

4. Bo lɛ, gbɛ fɛɛ gbɛ lɛ, keenin nibɛ naagbee ye ha bo.

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٤﴾

5. Ni ohie adesai sui kprakpai lɛ fɛɛ eko.

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

القلم: ٤ - ٥

(SUURATUL—KALAM 68: 4-5)

41. Dzee nyɛ mei lɛ ekoeko tse dzi Muhammad, ɟi moŋ Allah tsulɔ dzi lɛ, gbalɔi lɛ anaagbee mɔ; ni Allah lɛ nɔfɛɛnɔ.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ
وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾

الأحزاب: ٤١

(SUURATUL—AHZAAB 33:41)

22. Kɛdzi moko ye ni eɟɔ Allah kɛ naagbee gbi lɛ gbeyeɟ lɛ, noko ni kaiɔ Allah befɛɛbe lɛ, lɛlɛŋ akɛ mɔ lɛ baanyɛ akase

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ

(5)

GBALŊI — ISLAM GBALŊLE GBEHE KRŊŊŊ LE

Afɔ gbalɔ le ye Mekka ye Manyawale loo August nyɔɔ le nɔ ye afi-570 le mli. Gbei ni akehale dzi Muhammad, ni jifi dzi, mɔni adzie eyi le. Beni Gbalɔ le eye afii 30 keyaa le, Nyɔɔmɔ suume le yi enɔ babaoobabaoɔ. Etefi ewo nyɔɔmɔi srɔtoi babaoɔ ni adzaa le ke nifɔdzii pii ni mei niyɔɔ Mekka le feɔ le. Efeele ake befɛɛbe le ehi ake eya kpoo feemɔ ke sɔlemɔ ye tekplɔɔ ko niyɔɔ aafee fitoi enyɔ kemɔɔ ete mli. Beni eye afii nyɔɔmai edzwe le adzie nɔ kpo kenkle atsɔɔ le ye dzeme. Ye enɛemei amlɔ le, nidzi Quran le kenkle kukudzii le amlɔ (96 : 2-6), afɔ le koni efɛe Nyɔɔmɔ kome le gbei. Nyɔɔmɔ nibɔ adesa ni edu ledientse esuɔmɔ ke adesa hu nɔ ye ledientse edebɔɔ nɔ le; ni atsɔ hiɛ agba ake niɔmaatso nɔ abaatsɔ atsɔɔ adesai feɛ nilee srɔtoi. Quran le kukufoo kpitioo dzi kukudzii nɛɛ.

-
46. O gbalɔ, lɛɛɛɛn ake wɔtsu bo ake odaseyelɔ, mani ke miɔsɛɛ sane nyiɛ ke kɔkɔbɔɔ.
37. Ake mɔni gblaa mei kebaa Allah ɔɔ ye Allah famɔ naa, ake kane mikpɛɔ helɛɛɛn.
48. Koni eha meini heɔ ameyɛɔ le ale miɔsɛɛ sane le ake amenine baaɛ nikenin babaoɔ nɔ kedze Allah deɛn.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٧﴾

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٨﴾

الأحزاب : ٤٦ - ٤٨

(SUURATUL--AHZAAB 33: 46-49)

subani kpakpai fɛɛ dɛdzɛ Allah
gbalɔ lɛ dɛŋ.

يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٣٦﴾

الأحزاب: ٢٢

(SUURATUL-AHZAAB 33: 22)

57. Allah kɛ ebɔfoi lɛ fɔsɔ dzɔɔmɛi
ɟwieɔ gbalɔ lɛ nɔ. O nyɛ mɛi
fɛɛ niheɔ yɛɔ! nyɛhu nyɛŋɔa
dzɔɔmɔ nyɛdzɔa lɛ, koni nyɛ-
ŋaale kɛ hedzɔlɛ ŋamɔ lɛ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾

الأحزاب: ٥٧

(SUURATUL-AHZAAB 33:57)

29. Lɛ dzi mɔni etsu etsulɔ, etsɔɔ lɛ
gbɛnɔ ni etsɔ kɛ anɔkwale dzamɔ
lɛ koni ebaye dzamɔi krokome
fɛɛ anɔ. Ni Allah niyɛɔ he
odase nɛɛ pɛ fa.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٣٩﴾

30. Muhammad lɛ Allah tsulɔ ni,
ni mɛi ni keɛ yɔɔ lɛ naa tsui
kwraa haa mɛi ni hee yee ni
nohewɔ lɛ amɛɟidaamɔ mli waa
yɛ amɛteŋ lɛ. Onaa amɛ ni
amɛŋba amɛyitseɟi aɟi, amɛŋ-
kulafɟi yɛ sɔlemɔ mli kɛŋtao
dromɔ kɛŋdzɛ Allah dɛŋ kɛ
emɛŋfɛɛ lɛ. Okadii yɛ amɛ ni
tsɔɔ akɛ amɛkula ɟi. Nake dzi
bɔni atsɔɔ ni amɛ dzi yɛ Torah
lɛ mli. Ni yɛ sane kpakpa lɛ
mli lɛ etamɔ wu ni hiŋmɛi
edze, ni ena hewale, ni efɛɛ
titriim, ni etso lɛ maɟi ɟiŋŋ ni

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ

بَيْنَهُمْ تَرْتِمٌ رُكْعًا سَجْدًا يَتَّبِعُونَ فَضْلًا مِنْ اللَّهِ

وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ

ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ

أَخْرَجَ شَطْرَهُ فَفَازَهُ ۖ فَاسْتَعَاظَ ۖ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ

dulɔi lɛ amiŋ amɛhe yɛ he—akɛ ehaa mɛini bɛ hemɔkeyeli lɛ kɛdzi amɛna amɛ lɛ amɛmli fuɔ aahu kɛtɛkɛɔ nɔ. Allah eha naafiwoo akɛ mɛini heɔ yɛɔ niamefɛɔ nibii kprakpai lɛ ekɛ amɛnɔtɔmɔi lɛ aake amɛ ni keeniŋ kplɛ aafeɛ amɛnɔ.

سُورَةُ يُعِجِبُ الزَّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٠﴾

الفتح: ٢٩ - ٣٠

(SUURATUL-FATH 48: 29-30)

32. Kɛɛmɔ, 'Kɛdzi osumɔɔ Allah baasumɔ bo ni okɛ ɔtɔmɔi lɛ aake bo. Ni Allah lɛ moko bɛ nike niŋ kɛɔ ni enaa mɔ mɔbɔ fe lɛ.'

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحِبُّكُمْ اللَّهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٢﴾

33. Kɛɛmɔ, 'Wo Allah kɛ etsulo lɛ; ʃi kɛdzi amɛaakpa yɛ esɛɛ lɛ, no lɛ kaimɔ akɛ mɛini bɛ hemɔkeyeli lɛ Allah bɛ suɔmɔ ko ha amɛ.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٣﴾

آل عمران: ٣٢ - ٣٣

(SUURATU AALI IMRAN 3:32-33)

68. O tsulo, nɔni adzie kpo atsɔɔ bo kɛdze O-Nuŋtsɔ lɛ ŋɔɔ lɛ, hani eʃɛ mɛi lɛ adɛŋ, ni kɛdzi ofɛɛ nakai lɛ no lɛ ohako eʃɛɛ lɛ aʃɛ. Ni Allah baabu ohe kɛdze gbomei adɛŋ. Bɔfɛɛbɔ lɛ, Allah etsɔɔ mɛini bɛ hemɔkeyeli gbɛ.

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ
تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ
النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

المائدة: ٦٨

(SUURATUL-MAAIDA 5: 68)

(6)

DZAMƏ

Islam dzamə lə hiə akulaŋjii enumə, ni sələmə dzi nəni dzi enyə nə ye mli. Kədzi moko baana ʒramə kprakpa ye eke ebələ lə teŋ ni nəke ʒramə nəe mli aawa lə, sələmə nə etsəə, no gblaa adesai keninaa amebələ lə. Edzi nifeemə gbə kredəe ko ni hewalə yəə mli. Nyəŋmə nuə sələmə ni ehərəə nə. Siʒinumə ni Islam hiə keha sələmə dzi; edzi gbənə ni adesai tsəə kefəseə amemumə trəməə amehaa Tse Ofe lə ni nokonoko etsii lə gbə, ke gbekpamə ake Allah hu kamaŋ amə edzəəmə, eməbənale ke hewalə. Ye dzamə mli lə, ehiaa mlidaamələ ko kwraa ye adesa ke ebələ lə teŋ.

6. Ni famə pə ni afa amə dzi amesəmə Allah, aməye enə anə-kwa, aməbulə ni amehifi dzaŋŋ ye ehie, asaŋ aməke amesələmə akafwə ni aməwo Zakat lə. Ni no dzi meɪ ni nyieə gbə trəməə lə nə lə adzamə lə.

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ

الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾

البينة: ٦

(SUURATUL-BAYYINA 98: 6)

57. Ni mibəə Dzinn lə ke adesai lə keha nokonoko fe ni amədza mi.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

الذاريات: ٥٧

(SUURATUL-ZAARIYAAT 51:57)

79. Sɔlemɔ kɛdzi hunu yaanyɔfi ni eekwa kɛfi gbɛkɛ duŋ lɛ aawo, koni leebi maankpa lɛ okɛɛ Kuʼran lɛ. Lɛɛlɛŋ akɛ leebi maankpa Kuʼran kɛɛmɔ lɛ esaa Nyɔŋmɔ hiɛ yɛ gbɛ kredɛɛ ko nɔ.
80. Mi teefi yɛ no he (Kuʼran lɛ) nidzi nyɔŋ mli ni okɛfɛɛ Sɔlemɔ kredɛɛ ko oha ohe. Eebalɛ akɛ Nuŋtsɔ lɛ baawo onɔ.

أَقْرِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْءَانَ
الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ ۗ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ
رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٨٠﴾

بنی اسرائیل: ۷۹ - ۸۰

(SUURATU BANII ISRAIL 17:79-80)

239. Kɛ osɔlemɔi kɛ tɛŋ sɔlemɔ lɛ akafwɛ, ni okɛ hefibaa aya Allah hiɛ.

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ
وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٩﴾

البقرة: ۲۳۹

(SUURATUL BAKARA 2: 239)

(7)

ŊMAAHILE

Ye Quran krɔŋkrɔŋ le mli le atsɔ ake ahi ŋmaa kɛdze leebi maanƙpa keƙi hunu ſinyɔɔ ye Ramadhan nyɔŋtsere nyɔŋ le mli. Edzi nifeemɔ nli gbe kredɛɛ ko niwoɔ dzale nɔ ni efeɔ le mreɔ haa ŋmaahilɔ le ke hiɛyaa ye mumɔ mli. Moko ni mliŋhi ŋmaa le eheleɛƙi ye Nyɔŋmɔ nikee nibii babao le ahe, ni nohewɔle ŋmaahile waa mɔ koni eke nikee nibii nɛe atsu niŋ ke tsui dzrɔ.

184. O, nye meini nyehɛɔ nyeyɛɔ, ato ŋmaahile ahanye tamɔ ato aha meini tsɔmɔ nyehie le bɔni afee ni nyetsɔmɔ dzalebii.
185. Ato gbii kredɛɛ ke gbii abɔ keha ŋmaahile le, ƙi nyeteaŋ meini nyehɛ minye loo nyeyɛ gbefaamli le, nyebaanye hyehi ŋmaa le bee kroko ƙi gbii abɔ le pɛpɛpɛ; meni ŋmaahile le wa ha amɛ le, efeɔ tamɔ ohiafo niyeli. Ni mɔfɛɛmɔ nitsuɔ nitsumɔ ƙpakpa bule nidze etsui mli tɔɔ le, ehi ha le. Ni ŋmaahile hi ha nye dzogbanŋ diɛntse kɛdzi nye baale.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٥﴾

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم
مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ
مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

البقرة: ١٨٤ - ١٨٥

(SUURATUL BAKARA 2:184-185)

(8)

ΣΙΚΑΥΕΛΙ ΥΕ ΑΛΛΑΗ ΓΒΕΝΔ

Too woo oti ni atsəə ye Quran krəŋkrəŋ le mli le, gbəi ni akəha le dzi ZAKAT. Gbəi le kəkə tsəə esu. Gbəi le fiji dzi, nə ko nihaa niŋ mli tseəni efwereə. Kədzi odzie okuu mlibii agbəfaŋ niŋ niyəə oninamə mli le. nəni fweə le feə krəŋŋ haa meini edzi aməgbənaa akə ameye le; ni kədzi okə oninamə le tsu niŋ owa okuu mlihii le, ehaa aməfwereə ni aməyaanə. ZAKAT le dzi Islam dzamə le mli akulaŋŋi nidzi ete, ni no tsəə bəni ehe hiaa ye Islam dzamə naa akə mə adzweŋ enyemime adesai krokomei ahe eha.

44. Ni nyekə nyəsəlemə akafwəa, nyəwoa Zakat le, nyəbaa nyə yitseɪ aŋi kə meini baa amə yitseɪ aŋi le.

(SUURATUL-BAKARA 2: 44)

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٤﴾

البقرة : ٤٤

39. Nohewə le ha owenyo le egbēfaŋ, məni ehia le kə gbənyielə kə, aməhu ha amə aməgbəfaŋ. No dzi nəni hi fe nəfəeə ha meini taoə Allah məbənale le, ni amə dzi meini baaŋwəre.

(SUURATUL-RUUM 30:39)

فَعَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾

الروم : ٣٩

20. Ni amε ninamə le mli meini
biə ke meini nyεε abi fεε naa
amεgbεfan kεdzεə.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٧٥﴾

الذاريات : ٢٠

(SUURATUL ZAARIYAAT 51:20)

25. Kε meini ameninamə le ameyε
nə hegbε krεdee ko yε.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٧٥﴾

26. Hanəni biə yelikebuamə ke nəni
bii fεε le.

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٧٦﴾

المارج : ٢٥ - ٢٦

(SUURATUL-MA'ARIJ 70: 25-26)

60. Nikee le keha ohiafoi ke meini
efi amε, keha apaafoi nitsuə
niη haa niηatse le, agbene hu
ke ha meini atsuii akumə niηbi
t'amə, agbene keha nyədzii,,
akpəmə, keha meini eməmə,
nyədzii, agbene keha Allah ni-
tsumə ke gbenyielə — Allah die-
ntse tamə ni. Ni Allah le ele
nəfe nə. Nilelə.

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَجِلِينَ
عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ فُلُوقِهِمْ فِي الرِّقَابِ وَالْغُرَمِينَ
وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

التوبة : ٦٠

(SUURATU-TAWBA 9 : 60)

255. O, nyε meī fεε ni nyεheə nyεyeə,
nəfεenə ni wəkεdro nyεfε nyε-
yea eko dani gbi ni ahee noko
dəηη, ahəḏ noko dəηη, abəə
naanyo dəηη ni adaməə mli
ahaa moko dəηη le aafε. Meni
tswaa bimə nεε fəə le, amε dzi
meini jifjio amεhe le.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَكُم يَوْمٌ لَا بَيْعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفْعَةٌ
وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٧٥﴾

البقرة : ٢٥٥

(SUURATUL-BAKARA 2:255)

262. Meini ke amε ninamə tsuə Allah nitsumə le, amesane le tamə abele wu kome le, nikwεə ni ewoə abele tsei kpawo ni abele wui oha kla abele tso fεε abele tso he. Məfεemə ni saa Allah hiε le, le dzi dzelen nibii fεε awə Nuntsə. Ele nəfεenə. Mei fεε nike ameninamə tsuə Allah nitsumə ni amedaməə yitsəi loo amεbaaye awui ko ye swe le, Nuntsə le toə nakai mei le nadziaŋ. Gbeyejfwemə ko baŋ amεgbenə ni ameyenŋ ɲkəmə hu.

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٢﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٣﴾

البقرة: ٢٦٢ - ٢٦٣

(SUURATUL-BAKARA 2:262-263)

266. Meini ke ameninamə tsuə Allah nitsumə ake amεntao amesa, Allah hiε le, asaŋ ni amena muməŋ hewale le, amesane le tamə abəə ni afee ye ŋikrəŋ ni awo nənə, ni nugbə ni naa wa neə ŋwieə nə bəni afee ni yibii nibaawo le, aεo toi enyə. Kεdzi eebale po ake nugbə ninaawa enεε εŋwieε nə ni nugbə ɲwete-ɲwete po le, no hu hiə. Nəfεenə ni ofεə le, Allah naa fεε faŋŋ.

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ اتِّعَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَنْبِيئًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَكَانَتْ أَكْطَافُهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٦﴾

البقرة: ٢٦٦

(SUURATUL-BAKARA 2: 266)

275. Mei fεε nike ameninanə tsuə Allah nitsumə nyəŋnyəŋ ke dze-tseremə, ye teeməŋ ke faŋŋ mli le, amenikee ye Nuntsə le ɲəə. Gbeyejfemə ko baŋŋ amεgbenə ni ameyenŋ ɲkəmə hu.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِثْلِ وَالتَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٥﴾

البقرة: ٢٧٥

(SUURATUL-BAKARA 2:275)

39. Naa, nyedzi meini atseo nye ake nye ye nyeninamo ye Allah gbeno le; si meikomei ye nyetea ni nyenine si wa, ni moni nine si wa le, ewa ye ledientse esusuma no. Nokonoko he chiaa. Ni kedzi nyedze esee le eke meikrokomei ni soro ame baato nyenadzian, ame le ametamoh nye.

هَاتَانِمْ هَتَوْلَاءِ تَدَعَوْتَ لِنُفُقُوْا فِي سَبِيْلِ اَللّٰهِ
 فَمِنْكُمْ مَنْ يَّبْخُلُ وَمَنْ يَّبْخُلْ فَاِنَّمَا يَبْخُلُ
 عَنِ نَفْسِهِ ۗ وَاللّٰهُ اَعْيٰى وَاَنْتُمْ اَلْفُقَرَاءُ ۗ وَاِنْ
 تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُوْنُوْا
 اَمْثَلَكُمْ ﴿٣٩﴾

(SUURATU MUHAMMAD 47: 39)

(9)

DZAMƆ GBƐFAA (HAJJ) KE NYƆŊMƆ WE LE (KA'BA)

Quran le feƆ le doo haa Muslim dzalɔi feɛ ake kehoo kwraa ye amewala bee mli le amefa gbe fikome keya Mekka. Mon amefee nakai kedzi ameye nakai gbefaa he hao loo egban amena ye gbomɔso hewalenamo gbefan. Oti niyɔ neke gbefaa nee mli kwraa dzi 'Ka'Ba' le, ni Quran le tsɔ ake edzi kenkle fiani ana keha Nyɔŋmɔ dzamɔ le. See kwraa ni dzalɔ nɔa kedzɔ gbefaa nee mli dzi, ehaa ebaa Muslim dzalɔi feɛ ayitseian ake ameye nyemine ye dzelen madzii feɛ anɔ, ni ketsɔ dzamɔ nibii kredɛi komei afeemɔ nɔ le ehaa ekaa ye dzamɔ gbefalɔi nee adzwanmɔ mli ake amewala mli feɛ le Nyɔŋmɔ dzi oti.

26. Nye meini nyehɛe nyeyee, ni nyetsiɔ mei agbe ni amekanyie Allah see, ni amekaya Mosk krɔŋkrɔŋ le ni wɔto wɔha adesai feɛ pɛpɛpɛ le, kedzi dzeme ameyɔɔ dzio, meini fa gbe kedze fiana le nɔ dzio, ke mei feɛ nitsɔ gbe gbonyo nɔ kekpaɛɔ kedzɔ gbe ni dzale nɔ le — Wɔbaaha amesa dzoomɔ toi-gblamɔ naa.
27. Ni nyekaia beeyinɔ ni wɔfo fikrɔŋ le wɔta Abraham ke ha fia le maa le ni wɔkɛɛ “Nyeke migbei akakpete nokonoko he,

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَرَكَفِ فِيهِ وَالْبَاءِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ
بِظُلْمٍ نَّذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٦٦﴾

وَأَذِّنَا لِلنَّبِيِّينَ مَكَاتِ الْبَيْتِ أَنْ لَا

ni nyehaa miŋia le afee falefale keha meini babøleø le le, ke meini damøø ŋi, ke meini baa ameyitsei aŋi ni amekulaaŋi amø-søleø le.

28. Ni nyefiea dzamø gbefaa le nyehaa adesai fe. Amøbaa-tswa nantu keba, amøbaatra afu-krøŋi ni etra loo anø keba, ni amø aadze ŋøŋ-ŋøŋ keaaba.

29. Ake amøaaye emli sèenamøi le ahe odase amøha amø ni amø-atse Allah gbei ye gbii ni ato le nø, ye amø kooloi nadzii edzwedzweedze tsemø tamø tsi-nai ni eŋø ha amø le atøŋ. Keke le nyeyea nøni nyeyøø le ni nyølea meini ehaø ke meini efi amø le.

30. Keke le nyehaa amøfea amøhe tsuumø kusumii le, ni amøye amøŋiwoi le anø, ni amøbøle Blemø Sia.

(SUURATUL-HAJJ 22: 26-30)

98. Ye mli le nyøaana okadii ni adzie kpo faŋŋ. Edzi Abraham gbøho ni møfæmø ni aabote mli le, ebote hedzøle mli. Ni dzamø gbefa keyaa ŋia le ødzi gbenaa nitsumø ni mei—meini baana hegbe keya dzeme le esani amøtsu doo amøha Allah. Ni møfæmø nihee yee le nyehaa ekaia ake soro Allah ye bønii fiaa he.

(SUURATU AALI IMRAAN 3: 98)

198. Nyødzii amli ni ayaa Ha le, ale faŋŋ; hewøle nøfæenø nitswaa efaŋŋi ake ebaafa nakai dzame gbø le ye neke nyødzii nøe amlie

تَشْرِكُ فِي شَيْءٍ وَطَهَّرْتَنِي لِلطَّائِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٧٧﴾

وَإِذْ فِي النَّاسِ بِالْحِجِّ يَا تَوَكُّبًا وَرَجَالًا وَعَلَى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٧٨﴾

لِيُشْهِدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي
آيَاتٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ
الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعَمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٧٩﴾

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نَدْوَرَهُمْ
وَلِيُطَوُّوا بِأَبْئِيتِ الْعَتَبِيِّ ﴿٨٠﴾

الحج: ٢٦ - ٣٠

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ
آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
عَلِيمٌ ﴿٨١﴾

آل عمران: ٩٨

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ
الْحَجَّ فَلَا رَفْعَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ

esani mɔ̀ le akai ake esaa ake
ewieɔ̀ wiemɔ̀ ja ko, esaa etɔ̀ mla
ko nɔ̀ loo eke moko tserɔ̀ daaŋ
ye dzamɔ̀ gbefaa le mli. Ni niŋ
kpakpa fɛɛ ni oofee le Allah le.
Nibii ni ahe baahia nye le nyehaa
fɛɛ ehia nyehɛ, ni leleŋ ake nɔ̀ni
he baahia nye fe fɛɛ dzi dzale. Ni
nyeŋiea mi pe gbeyei, O nye
mei ni nyeyɔ̀ niaŋiŋi numɔ̀.
(SUURATUL-BAKARA 2: 198)

فِي الْحَيِّ وَمَا تَعْلَمُونَ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ
وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ
وَأَتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٩٨﴾

البقرة: ١٩٨

(10)

ΣΕΕ ΚΡΩΗΚΡΩΗ ΛΕ ΚΕ ΑΔΕΣΑΙ ΦΕΕ ΗΑΜΩ

Ye Allah ƿee le ke mei ahamo mli le sani abuo nibii amli fitsofitso, nibii potee nibaaha tsakemo aba mo kredee ni ake ƿee le haa le suban mli. Esani ehi dzwehmo mli ake seedii nii le dzi, mo le ana suamo eha Nyehmo tsemo le koni ehene no. Neke gbedianotoo ne dzeo kro fahh ye gbeno ni atsao Mose ke Aaron ni ametsa keyana Pharaoh ni amekete awie le mli.

34. Ni namo baa madoh ye wiemo mli fe moni tseo mei kebaa Allah noo ni efeo nibii kpakpai ni ekoo ake 'Leelen ake mifata meini ke ameh efoji le ahe.

35. Ni ekakpa ke efoh le edzee ameh, ke nih ni hi fe fee le afwie efoh le keya see, Ni na, moni nyeo bo le aafee tamoo onaanyo ni osumoo dzogbanh.

36. Keenih nee meini dzamo ji jinh pe aho ahaa, ni aho ahaa mokomoko fe meini amenoo ekakpa le fa babaoo.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٤﴾

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ
وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَمَا يُلْقِهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِهَا إِلَّا ذُو
حِظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٦﴾

حم السجدة: ٣٤ - ٣٦

(SUURATU HAA MIM SAJDA
41: 34-36)

126. Yi O-Nunṭṣə le gbɛ le nɔ ke nilee ni mlikwə, hewalewoo wieməi kpakpai, koni kedzi oke amɛ aagba kadaa le tsə gbɛ kpakpa-nɔ. Bɔfɛɛbɔ le O-Nunṭṣə le le mɔni edze egbɛ le nɔ fe mɔfɛɛmɔ; ni agbenɛ hu ele meini nyie egbɛ le nɔ.

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
وَجِدْ لَهُم يَأْتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٦﴾

127. Ni kedzi nyefee nyeyiṅ akɛ nyɛ-baagbla nɔnyɛlɔ le atoi le, no le nyɛgbla a mɛ toi kɛʃi heni amɛ-tɔ nyɛnɔ kɛʃɛ le. Si kedzi nyɛto nyɛtsui ʃi le, bɔfɛɛbɔ le no dzi nɔni hi fe fee ha meini yɔɔ tsui ʃitoo.

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوِقْتُمْ بِهِ
وَلَيْنَ صَبْرٍ لَّهُمْ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِينَ ﴿١٢٧﴾

128. Mi, O gbalɔ, naa mli oha wɔ ke tsuifitoo; ni lɛɛɛɛ Allah yeli ke buamɔ dzi nɔni yeɔ otsuifitoo le emuu. Ni kaaye amɛ ŋkɔmɔ loo ooye dzramɔ ye amɛŋaatsɔɔi gbɔhii le ahewɔŋ.

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَأْكُ فِي صَبْرِي مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٨﴾

129. Lɛɛɛɛ, Allah ke meini dza le ye ke meini hu feɔ ekpakpa le.
(SUURATUN NAHL 16 : 126-129)

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٩﴾

النحل ١٢٦ - ١٢٩

6. Ni kedzi amagai adzalɔi le eko aababa abo ye nyɛŋɔɔ le, nyɛhaa le abobaa bɔni afee ni enu Allah wiemɔ le, kɛkɛ le nyewoa le keyaa ehɛko ni ebaafee ʃwɛʃwee-ʃwe ye. Nɔni hewɔŋ dzi meiko-mei ye ni amɛbɛ nilee ko.

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى
يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

التوبة: ٦

(SUURATUT-TAWBA 9 : 6)

18. Ni meini kpa a ye amale nyɔŋmɔi asɛɛ ni amɛdzaa amɛ dɔŋŋ ni amɛkpaleɔ kɛbaa Allah ŋɔɔ le miŋʃɛɛ sane kpakpa ye ha amɛ. Nohewɔle nyɛhaa miŋʃɛɛ sane le aʃɛ mitsulɔi le adɛŋ.

وَالَّذِينَ آجَنَّاوُا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ
الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادَ ﴿١٨﴾

19. Meini boo wiemo le toi ni ame-
nyieo ekpakpai niyoo mli le ase
le. Ame dzi meini Allah etsoo
ame gbe, ni ame dzi meini yoo
niiafifinumoo.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ
الَّذِينَ هَدَاهُمْ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْأَوْلَاءُ لِلَّهِ

الزمر: ١٨ - ١٩

(SUURATUL ZUMAR 39 : 18-19)

(11)

HEBULE, GBEDZIANŌTOO KE DZEIḂBA KPAKPA
NIFEEMḂI

Quran le tsḂa wala henyamḂ, dzee wala kpoomḂ loo hefjigblamḂ ke-
dze wala he. Ye Islam dzamḂ mli le ayee hebanee tsemḂ akḂ akḂdza
NyḂḂmḂ nḂ. Mla niyḂa wala he kwraa dzi, fihile ye dzale mli, nilee ni
akḂha moko le ni eketsu niḂ Ḃni sa dzee fe nine, asaḂ ni akḂ NyḂḂmḂ
dromḂ nilee nibii le hu atsu niḂ Ḃni sa dzee fe nine. TsḂamḂ nḂḂ kafi
emuu ye Quran le mli nekḂ, ji akuḂ sḂḂ ekonḂ aklḂ le ekome kome ketḂḂ
Ḃni baafee mḂ ana dzeḂba ke mumḂḂ gbedzianḂtooo kpaḂpai. Oli kekḂ
ni ataḂ dzi adesa he nilee srḂtoi le fḂḂ aḂwere Ḃni baaha amḂhe aba
sḂḂnamḂ.

- 11. LḂḂḂḂ mei fḂḂ ni heḂ amḂ yeḂ
le nyemimei ni. Ha ni toinḂdzḂle
ahi nyemimei atḂḂ, ni jḂ Allah
gbeyei koni ena bo mḂḂ.
- 12. O nye mei ni nye heḂ nye yeḂ!
nye ka yea mḂ ni hi fe nye le
ahe feo ni nye ka haa yei yea
yei krokomei ni hi fe amḂ le ahe
feḂ. Ni kaa fite bo diḂḂtḂḂ owebii
agbei, ni nye ke feoyeli gbḂ aka
tḂḂa nye he. KeḂzi ona hemḂ
keyeli le ninosḂḂ le ona gbḂi
gbonyo le edzi noko ni ehii
kwraa ni mei ni tsakee amḂ
tsui le dzi efḂḂfeḂḂi le.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ وَاتَّقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ
يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا بِاللِّقَابِ
بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

13. O nye mei ni nye heonyeyeo le, nye ka haa moko susa nye he efɔŋ; si no hu efa ni. Ni nye ka saraa loo nye he ofeku. Ani nye teŋ moko aasumɔ ni eye enyemi ni egbo loo? Anɔkwale nye baa nyane. Ni nye Jea Allah gbeyei, leelen ekpakpa fee ni obaa fee le Allah ke musuntsole baa to bo nadziaŋ, Allah le edzi mɔbɔnalɔ.

(SUURATUL HUIJURAAT 49 11-13)

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَحْبَبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ اِنَّ بَعْضَ
الظَّنِّ اِنْرٌ وَلَا تَحْسَسُوْا وَلَا يَغْتَبَ بََعْضُكُمْ بَعْضًا
اَيُّحِبُّ اٰحَدُكُمْ اَنْ يَّكُوْلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مِيْتًا
فَكَرِهْتُمُوْهُ وَاَنْفُوْا اِلٰهَ اِنْ اَللّٰهُ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٣﴾

الحجرات: ١١ - ١٣

37. Ni dza Allah ni oke noko fɔŋ ake kpete ehe, ni feemɔ ofɔlɔi edzurɔ, ke osefibi ke awusai ke mei ni nye ohia ke mei fee ni oke yɔ he kome, omanɲyo dzio gbɔdzio ke ohe mɔ ni beŋke bo kpaakpa, ke gbenyielɔ, ke ogbemei kpakpai fee. Leelen Allah sumɔ mɔni wɔ ehe nɔ ke mɔni swaa.

38. Mei ni feɔ kpekpee, ni ame faa mei ni ame fee kpekpee, ni ame tsimɔ nibii babaaoo ni Allah eha ame le nɔ. Ni wɔ saa wɔ to mei ni hee yee le hieji fwiemɔ toingblamɔ.

39. Ke mei ni fiteɔ ame ni namɔ ni adesai ana ni ame hee Allah nɔ ame yee, ke naagbee gbi le nɔ ame yee le. Ni mɔni ke Satan efee enaanyo le hani ekai ake naanyo fɔŋ dzi le.

(SUURATUN-NISAA 4: 37-39)

وَاعْبُدُوْا اِلٰهَ وَلَا تُشْرِكُوْا بِهِ شَيْئًا
وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَّزِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى
وَالْمَسْكِيْنَ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبٰى وَالْجَارِ
الْحَبِىْبِ وَالصّٰحِبِ بِالْجَنَبِ وَاَبْنِ
السَّبِيْلِ وَاَمَّا مَلَكَتْ اَيْمٰنُكُمْ اِنَّ اِلٰهَ لَا
يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتًا لَا فَخْرًا ﴿٣٧﴾

الَّذِيْنَ يَبْحُلُوْنَ بِاٰمُرُوْنَ النَّاسِ
بِالْبُحْلِ وَيَكْتُمُوْنَ مَآءَ اٰتٰهُمْ اِلٰهُ
مِنْ فَضْلِهِ وَاَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِيْنَ عَذَابًا
مُّهِىٖنًا ﴿٣٨﴾

وَالَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا
يُؤْمِنُوْنَ بِاِلٰهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَنْ يَكُنْ
الشَّيْطٰنَ لَهُ قَرِيْنًا فَسَآءَ قَرِيْنًا ﴿٣٩﴾

النساء: ٣٧ - ٣٩

91. Leelen Allah sumɔ dzale, ni efee meikrokomei edzrɔ, esumɔ ni ke ohie niŋ le oha mei eko tamɔ onyemimei dzi ame, ehi niŋ be hiŋmei nɔ, ke nifɔdzɔ ni

اِنَّ اِلٰهَ يٰۤاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسٰنِ وَاِيْتٰى ذِي
الْقُرْبٰى وَيَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ

afea le faɲɲ, ke mei anə təmə. Eebə kəkə ni okwe ohenə dzo-gbanɲ.

92. Ni ha ni Allah kpaɲmə le aba mli kedzi ofee; ni kaatə kitai le anə kedzi oha amɛ fiɲi fiɲɲ, beaɲ ni Allah damə oseeyə onə-feenə mli le. Lɛɛɛɲ Allah le nibii ni ofeə.

93. Ni kaa tam; yoo ko ni beni eloo ekpaa ni ena hewale le, ni etsrɛə mli dukuduku. Nye haa nye kitai tsəməə fiɲiumə. Nye haa nye kitai tsəməə fiɲiumə ye nye teɲ, ke gbeyei femə ake mokomoko aana hewale fe moko. Lɛɛɛɲ Allah ke no kaa bo, ni satee gbi ebaa ha ona faɲɲ heni eke bo kpaa ye.

(SUURATUN-NAHL 16 : 91-93)

136. O nye mei ni nye heə nye yeə, nye fea veveve ke dzale sane yeli, ni nye fea Allah odasefoi kedzi po efiə nye aloo nye fələi ke nye sefi, kedzi niatse loo ohiafo le, Allah buə amɛ he akəɲtaa fe bo. Nohewə le kaadi nibii ni abuu he akəɲtaa tsə aseə bəni afee ni onye ofee nibii ni dza ni kedzi ofii anəkwale le aloo odzo naafoi le, kaimə ake Allah le nɔfeenə efeə.

(SUURATUN-NISAA 4 : 136)

149. Allah suməə ni awieə wieməi ni he tsee ye maɲ dza məni aatə fi kedzi aatə, moko nə ni edze enaa le no le ake baa ke le. Lɛɛɛɲ Allah nuə nɔfeenə, ni enaa nɔfeenə.

وَالْبَعْثُ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَفَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ
أَنْكَبَتْ ثُمَّ تَنْخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ
تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبُولُكُمْ
اللَّهُ بِهِمْ وَلِيَبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ
تَخْلِفُونَ ﴿٩٣﴾

النحل: ٩١ - ٩٣

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ
لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ
يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا
الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوُّهُ أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

النساء: ١٣٦

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوٓءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ
وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

150. Kɛdzi oha ale edzrɔ ko ni ofee loo otsi nɔ le loo okɛ mɔni feɔ bo efa ko he ke le le, Allah dzi mɔni ŋufuaa efa nɔ ni le eyɔɔ hewale fe nɔfɛɛnɔ.

(SUURATUN-NISAA 4 : 149-150)

9. O nye mei ni nye heɔ nye yeɔ! nye fiafi ye Allah hewɔ, ni nye ye odase ke dzale, ni nye ka haa mei anyɛɛ miitee nye henumɔ ŋi ni nye fee noko ni be dzale, Nye fea anɔkwa daa ŋi no beŋke dzale gbɛ. Ni nye fea Allah gbeyei. Lɛɛɛŋ Allah le nɔ ni ofeɔ.

10. Allah ewo mei ni heɔ amɛ yeɔ ni amɛ feɔ edzrɔ le aŋi ake ake amɛ he baa ke amɛ ni amɛ na dromɔ wulu.

11. Ni mei ni hee yee ni amɛ kpa wɔ kadii le amɛ dzi mei ni baaya abonŋsamii adzeŋ.

(SUURATUL-MAAIDA 5 : 9-11)

32. Nye kaa gbea nyɛbii ye ohia he gbeyei ŋemɔ hewɔ. Wɔ wɔ haa amɛ ke nye nɔfɛɛnɔ. Lɛɛɛŋ amɛ gbee dzi efa kpetɛŋklpe.

33. Ni kaa beŋke adzwamanɔbɔɔ; lɛɛɛŋ edzi efɔŋ feemɔ ke efa feemɔ.

34. Ni kaa gbe susuma ni Allah egu le dza no feemɔ ka dzale gbɛ. Ni mɔfɛɛmɔ ni aagbe le ni edzaa wɔ ha mɔni yeɔ esɛɛ le hewale. ni etɔ owele, ŋi eka teke gbe-dzianɔtoo ni adamɔɔ nɔ ke gbɛɔ mɔ le, nɔ edzaake mla le yeɔɔ buaa le.

إِنْ يُبَدُوا خَيْرًا أَوْ خُفُوا أَوْ تَعَفَوْا عَنْ سُوءِ فَإِنَّ
 اللَّهُ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾
 النساء: ١٤٩ - ١٥٠

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ
 بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَتَانُ قَوْمٍ عَلَيْكُمْ
 أَلَّا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا
 اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
 أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١﴾

المائدة: ٩ - ١١

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ حَسْبَ عِلْمٍ لَّنَّ تَحْنُ تَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ
 إِنْ قُلْتُمْ كَانَ خَطِيئَةً كَبِيرًا ﴿٣٧﴾
 وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ إِنَّمَا كَانَ فِتْحَةً وَسَاءَ
 سَبِيلًا ﴿٣٨﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ
 مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ
 فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٣٤﴾

35. Ni kaa ta nibii ni aŋi aha awusa
 ɛ he bɛdza ookwɛ nɔ ooha ɛ
 kɛ ʃi eeda ni ye ʃiwɔi ni yɔɔ he
 ɛ nɔ, edzaake aabi he sane.
36. Ni kɛ nyɛ mii susu niŋ ɛ ye haa
 eyia obɔ tɔ, ni nyɛ kɛ ŋsɛniri
 tɛi kpaɔpai aŋmea nibii, no dzi
 nɔni hi fe fɛɛ.
37. Ni kaa nyiɛ noko ni ole he noko
 sɛɛ. Lɛɛɛɛ aabi toi, hiŋmei kɛ
 tsui ni amɛ bu akɔŋtaa.
38. Ni kaa wo ohe nɔ ye ʃikpɔŋ
 ɛ nɔ edzaake onyɛŋ ʃikpɔŋ ɛ
 mli otsɛɛ, ni onyɛŋ okwɔ fe
 gɔdzi ɛ hu.
39. Ni fɔɔdzi nɛa fɛɛ dzi hii nibii ye
 Nuŋtsɔ ɛ hiɛ.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
 أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَتْ مَسْئُولًا ﴿٣٥﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
 ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
 وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٧﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ
 وَلَكِن تَبْلُغُ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٨﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٩﴾

(SUURATU BANII ISRAIL 17:32-39) بنی اسرائیل: ۳۲ - ۳۹

(12)

JIHAD—MƏDƏIᅀBƏᅀ KPLE YE ALLAH GBENᅀ

Jihad fiᅀi dzi; ni moko ke hewale feᅀ ni cyᅀᅀ ke noko nitaᅀᅀ le epakpa ᅀple, ni nii neᅀ baa ye gbei srᅀtoi ete nᅀ, nidzi; (1) henyelᅀ ni ake hiᅀm i naa nidzi heloo mli henyelᅀ, (2) abonsam ke (3) mᅀ le dientse ke ehe. Quran le tsᅀᅀ ake kedzi ta dze le, esa ake awuᅀ ta le ye gbenᅀ nihanᅀ akpata walu ke nibii fe bᅀni sa hiᅀ; ni esani afᅀᅀ naatsᅀᅀ nibii afeᅀmᅀᅀ oya.

-
- 40. Mei ni afa ta awo amᅀ le, aᅀme amᅀ gbᅀ koni amᅀnᅀ, edzaake atᅀ amᅀ nᅀ—ni lᅀelᅀᅀ ake Allah ye hewale ni ekebaawa amᅀ.
 - 41. Mei ni aᅀwie amᅀ kedze amᅀᅀiai amlᅀ ye gbᅀ ni edzaa nᅀ meni hewᅀ le amᅀkeᅀ, “Wᅀnunᅀtsᅀᅀ dzi Allah” le—Ni kedzi Allah tsᅀᅀ meikomei anᅀ eke ᅀwie meikomei le, bᅀfeᅀebᅀ ni fee le kule aakumᅀ dzalᅀi akpeehe, sᅀᅀmᅀᅀtsui ke dzamᅀᅀhei feᅀ ni atsiᅀ Allah gbei tᅀ ye befeᅀebe le aᅀᅀie ᅀi. Ni gbᅀ feᅀ gbᅀ le Allah

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِغَيْبِهِمْ لِقَادِرٌ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِينِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا
رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفُتِنَتِ
صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدٌ يُذَكَّرُ فِيهَا
أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ۗ

baawa mɔni waa lɛ. Anɔkwa ake Allah ye hewale ni edze agbo.

(SUURATUL-HAJJ 22 : 40–41)

إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾
الحج: ٤٠ - ٤١

9. Mei ni etekofi ewoko nye ye nye dzamɔ hewɔ lɛ, Allah sumɔ ake nyekɛ bulɛ aha amɛ. Mei ni hu efwieko nye kedzeko nyefjai lɛ nyenaa mlidzɔlɛ nyehaa amɛ ni nyekɛ amɛ ahifi pɛpɛɛɛɛ. Allah sumɔ meini yɔ pɛpɛɛɛɛ.
10. Mei ni pɛ ni Allah sumɔ nyekɛ bulɛ aha dzi meini etefi ewo nye ye nyedzamɔ hewɔŋ, meini efwie nye kedze nyefjai amlɪ, kɛ mei ni hu ewa mei afwie nye kedze nyefjai amlɪ. Nyekɛ nekɛ gbomei akafea naanyo. Meini kɛ nekɛ gbomei bɔɔ lɛ, amɛdzi tɔlɔi lɛ.

لَا يَهْتَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتُلُوا فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوا مِنْ دِينِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوا مِنْ دِينِكُمْ وظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤١﴾
المتحنة: ٩ - ١٠

(SUURATUL-MUMTAHANA 60:9–10)

11. O nye mei ni nyehɛɔ nyɛyɛɔ, ani nyɛŋsumɔ matsɔɔ nye nɔni nyɛbaafee nibaahere nye kedze toigblamɔ ni naa wa mli?
12. No dzi ake nyehɛɔ Allah kɛ etsulɔ lɛ nɔ nyɛyɛɔ, nyɛgboɔ deŋme ni nyekɛ nyɛninamɔ kɛ nye gbomɔtso fɛɛ anyiɛ Allah sɛɛ Nɔdzi nɔni hi fe nɔfɛɛnɔ a nye, esa ake kule nyɛlɛ.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرٌ عَلَىٰ بَعْضِهِمْ نُجْحًا مِّنْ عَذَابِ ٱلْعِزِّ

تَوَّابُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ وَبِجَهَدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾
الصف: ١١ - ١٢

(SUURATU-SAAF 61: 11–12)

70. Si mei ni gbɔɔ deŋme kɛnyieɔ wɔ gbɛ lɛ nɔ lɛ, bɔfɛɛbɔ lɛ wɔbaanyie amɛ hie kɛnyie wɔgbɛ lɛ nɔ. Ni lɛlɛŋ ake meini feɔ ekpakpa lɛ Allah kɛ amɛ nyieɔ.

وَٱلَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٧٠﴾
العنكبوت: ٧٠

(SUURATUL-ANKABUT 29:70)

(13)

GBEDZIANŌTOO NIKURAA SIKATAOMŌ NITSUMŌI

Σifinumŏ oti mome ni Islam yŏŏ ye fikataomŏ nitsumŏi ahe dzi nŏfŏenŏ le Nyŏŏmŏ dzi nŏtse, ni noko aatsŏ moko nŏ ye mla naa, nidzi hegbe ni moko yŏŏ ake ena ledientse ehii, enye eke nii le afee noko loo ena nŏ hewale ni ekeha mokroko le, Islam tsŏomŏ le yŏŏŏ ni eyeŏ he awuŏa, ŏi nŏfŏenŏ ni aatsŏ moko nŏ le, esani ehi mŏ le yitso mli ake ninamŏ fee mli le kuuŏbii fee ye gbefaŏ kŏdeŏ ko ye mli. Neke dzwen'mŏ nŏe he nitsumŏ le, fŏ le mla nyŏŏ nŏ ake afee, ŏi fŏ niŏwŏŏ le nidzi nŏni dzi agbo le, no le, nŏtse le akeni eetao ni ekuu mlibii fee ana eninamŏ le he see ye mumŏ mli ke heloo fee mli hewŏle ledientse edzeŏ etsui mli ekehaa.

-
- 117. Ni beni wŏ kee bŏfoi le ake وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
 “nye ke nye he ahaa Adam le,
 ni amŏ fee amŏ ke amŏ he ha. إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٧﴾
 Si Iblis ke ehe haa. Ekpleŏ nŏ.
 - 118. Kŏke ni wŏ kee, “O Adam, ene فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا تَخْرُجَنَّكَ
 dzi henyelŏ ha bo ke Ōŏa;
 nohewŏ kaaha eŏiwie nye kedze مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٨﴾
 abŏŏ le mli, no le ooye awerehoo.
 - 119. Ato nŏfŏenŏ aha bo ni hŏmŏ إِنَّ لَكَ أَلَّا يَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ﴿١١٩﴾
 yeŏ bo ye mli loo ŏŏme ohe
 yayai.
 - 120. Ni kumai yeŏ bo ye mli, loo وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١٢٠﴾
 hulu eŏaa bo.

(SUURATU-TAA HAA 20:117-120)

طه ١١٧ - ١٢٠

189. Ni nye ka tsəmḓa amale gbenaḓ
 ke haa nye ninamḓ nibii ye
 nyeteaḓ, ni nye ke ka ha nye
 nḓkwelḓi nyḓḓ niḓ beaḓ ni nye
 hiε kahe bḓni afee ni nye ye
 mεikrokomei aninamḓ he niḓ
 ni ketsḓ gbe gbonyo nḓ.

(SUURATUL BAKARA 2:189)

30. O nye mεini nyeyḓ nyeyḓ!
 nyekatsḓḓ gbe ni edzaa nḓ
 keye nyeniḓ ni nyeyḓḓ ε ye
 nyeteaḓ, bedza nḓni nyetsḓ
 gbekpaamḓ nḓ keye dzra kena.
 Ni nyekagbea nyεhe. Lεelḓ,
 Allah naa nye mḓbḓ.

SURATUL NISAA 4: 30)

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ
 بِالْبَطْلِ وَتُدْلُوا
 بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
 أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾

البقرة: ١٨٩

يَأْتِيهَا الذِّبَابُ ءَأَمْنُوا لَأَتَأْكُلُوا
 أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَطْلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ
 تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٣٠﴾

النساء: ٣٠

(14)

MEINI HEƆ YEƆ LE AHILE KE AMESUBAI)

Quran le gblaa hehiamƆ niyƆƆ ake ahe NyƆhƆmƆ nƆ aye le mli, ni etseƆ mei adzweƆ' mƆi ayisee ye nibii niyeƆ he odase ake eye le he. EmaanƆ ni ake ketsƆ kpodziemƆ nƆ NyƆhƆmƆ tsƆƆ dia befeene eke ewiemo le madzeƆ adasai. Kedzi eebale ake NyƆhƆmƆ baafƆƆ mƆni edzi le tsƆƆmƆ ketsƆ gbalƆi ke amesseyielƆi le anƆ le, dzikule hemakeyeli ni mli wa ake eye le baalaadze. Ehe hiaa doo, mƆ, ake bee abƆ ni adesai yƆƆ dzelenƆ le NyƆhƆmƆ kpodziemƆ akahe adze Ɔwei eyi ametenƆ meikomei anƆ.

1. Ye Allah, drolƆ ke mƆbƆnalƆ le gbeyi amli le.
2. LeelenƆ omanyeyeli baa meini heƆ ameyeƆ le anƆ.
3. Meini baa amƆ heƆi ye amƆ sƆlemƆ mli le.
4. Ke meifƆe ni wiio amehƆ kedzeƆ nibii fƆdzi afeemƆ mli.
5. Ke meifƆe niwoƆ amƆ Zakat pƆpƆpƆ.
6. Ke meini ebƆƆ adzwamanƆ.
7. Dza meini ke amƆ Ɔame pƆ naa bƆle ke nibii ni amƆ nine-dzrƆ yƆƆ le, amƆ le awanƆ amƆ.
8. Si moƆ mei fƆe nitaƆƆ fe nakai le dzi mlantƆlƆi le.
9. Ni mei fƆe nihaa amehie hiƆ amehemake yeli ke kpaamƆi anƆ le.

- قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٣﴾
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٤﴾
وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٥﴾
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٦﴾
إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ
غَيْرٌ مُّلُومِينَ ﴿٧﴾
فَمَنْ أَبْغَىٰ وِرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٨﴾
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٩﴾

10. Ke meifɛɛ nɪkɛ amɛɔlemɔ ʃw kwraa lɛ.
 11. Amɛdzi nɔyelilɔi lɛ.
 12. Amɛnɔ dzi Paradeso ni dzɛr amɛ aahi.

(SUURATUL-MU'MINUUN 23: 1-12) المؤمنون: ٢ - ١٢

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٥﴾
 أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْتَمِرُونَ ﴿١٦﴾
 الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

64. Ni drolɔ Nyɔŋmɔ lɛ tsulɔi dzi meini ke agbodzee nyiɛɔ ye ʃikpɔŋ lɛ nɔ ni kɛdzi meni le lɛ ke amɛwie lɛ amɛkɛɔ “ɪɪ-dzɔlɛ”
 65. Ni gbɛkɛ lɛ amɛyaa Nuɪtsɔ lɛ hiɛ ke ʃikulamɔ ke sɔlemɔ.
 66. Ni amɛkɛɔ akɛ “wɔ Nuɪtsɔ dziɛm abonsamiiadzɛŋ toigblamɔ lɛ kɛdzɛ wɔgbɛnɔ ʃi dzɛmɛ toigblamɔ lɛ dzi naanɔ piŋ'mɔ.
 67. Ni akɛ mɔ ke dzɛmɛ aafeɛ ehɛdzɔɔmɔhɛ ke ʃihilɛhɛ lɛ edzi eʃa kpetɛŋkplɛ.
 68. Ni mei fɛɛ nɪkɛ ahɔahɔʃwibɔɔ yɛɛ amɛ ninamɔ asɔŋ amɛfɛɛ kɛkɛkɛɛ ʃi moŋ amɛkaa enyɔ lɛ atɛŋ lɛ.
 69. Ke meifɛɛ niɪzaa Nyɔŋmɔ ko fɛɛ Allah, ni amɛ gbɛɛ adɛsa ko fe mɔni Allah eha amɛ gbɛ ak amɛgbɛ ye dzalɛ gbɛnɔ, amɛbɔɔ adzwamaŋ, mɔni ooɛfɛɛ noko ni ke enɛ edzaa lɛ abaagbla otoi ye O ɛɛʃafeɛmɔ lɛ hewɔŋ.
 70. Ni ye gbɔhii aʃiteɛ gbilɛ nɔ lɛ, etoigblamɔ lɛ aafeɛ toi enyɔ, ni eehiʃi ye hiɛʃiʃwiɛmɔ mli.
 71. Dza meini baatʃake amɛ tsuii ni amɛ baahe amɛye ni amɛfɛɛ nibii kɛkɛpai. Nɛkɛ gbɛmɛi nɛɛ

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْسُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
 وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿١٥﴾
 وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿١٦﴾
 وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿١٧﴾
 إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿١٨﴾
 وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿١٩﴾
 وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
 النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
 وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٢٠﴾
 يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ
 مُهَانًا ﴿٢١﴾
 إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا

Allah baatsake amɛ nibii gbohii afeemɔi le fɛɛ ni etʃɔ nibii, kprakpai afeemɔi, edzaake Allah ηƆ faa ni enaa mɔbɔ.

72. Ni meini tsakeɔ amɛ tsuii ni amefɛɔ nibii kprakpai le, leleɛη amɛke tsui tʃakemɔ dzrɔ yaa Allah ηƆ.
73. Ni mei ni yee amale odase le amɛ ke agbodzee hoɔ yakayaka nibii fɛɛ ahe.
74. Ke meini kedzi akaia amɛ amɛ Nuηtsɔ le okadii le amɛ nuɔ ni amɛ naa.
75. Ke meini keɔ ake “O Nuηtsɔ hawɔ ηame ke wɔbii ana okadii neɛ ni oha wɔtsɔmɔ nɔkwemɔ noko keha dzalɔi le.
76. Neke gbomei aadzwere amɛ ke gbɛ he krɔηη ye Paradeso, edzaake amefiʃi, ni aahere amɛ ke nyamɔ ke toinɔzɔle, niyɔɔ dzeme.
77. Hedzɔmɔhe ke ʃihilehe ko ni nɔ be.
78. Nyekɛa, meini hee ameyee le ake “Edzi dzee sɔlemɔ ni wɔ sɔleɔ wɔhaa wɔ Nuηtsɔ le dzi kule efoη nyedeη kwraa. Nyɛ kwa anɔkwa wiemɔ le, ni neke kramɔ neɛ he nyɔmɔ woo baa pete nyɛhe daa.

(SURATUL-FURKAAN 25: 64-78)

31. Ni meini keɔ “Wɔ-Nuηtsɔ dzi Allah, ni amefiʃi le, ηwei bɔfoi le yiɔ amenɔ ni amɛkeɔ “Nyɛkafɛa gbeyei, nyɛkayɛa ηkɔmɔ ni nyemii aʃɛa nyɛhe ye abɔɔ akewo nyɛʃi le mli.

فَأُولَٰئِكَ يَبْدُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٦﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذْمُرُوا بِاللَّغْوِ مَرُوءًا كَرَامًا ﴿٧٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا لَيْتَ رِيحَهُمُ لَمْ يَحْضُرُوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٩﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

إِمَامًا ﴿٨٠﴾

أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٨١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَاتٌ مَسْتَقَرًّا وَمَقَامًا ﴿٨٢﴾

قُلْ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كُرْبِي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ لَفَدَدْتُ بَنِي سَوْفَ يَكُونُونَ لِرَأْسِهَا ﴿٨٣﴾

الفرقان: ٦٤ - ٧٨

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا

تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشُرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣١﴾

32. Wə dzi nyenanemei ye heloo jihile nɛemli ke dzeŋ nibaaba le mli. No mli le nyenine baafɛ nibii ni nyesusumai fweə le fɛɛ anə, ni nine aafɛ nyenibiməi fɛɛ anə.

33. Hiemɛɛ heremə nidzɛə Allah mənɪ ƚəə faa ni enaa məbə le deŋ.

(SUURATU HAA MIIM SAJDA
41: 31–33)

نَحْنُ أَوْلَىٰ أَوْلِيَاكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا نَشْتَهُی أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ
فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

نُزِّلْنَا مِنْ عَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

حم السجدة: ٣١ - ٣٣

(15)

HII KE YEI AHEGBEI PEREERE

Beni Islam bako le, yei ake kuu kome le, amebe gbena ko kwraa. Islam pe dzi dzamo fike gbedianotoo kredde dumafi—nifaa yei ahegbei ahe kewulaafi, eha ameke hii ye hegbo, ye mumo ke dzamo nifeemai fea amla, aha amegbe ni amebe moko fiifi, aha amegbe ake esani amehaa noko ni ametseo amen, ni afee le ake amegbenaai ke hegbei le Nyoma dientse den mla ni.

98. Bofebɔ le wɔbaadzro meini, fidaamɔ mli wa le ye amegbe nibii kpakpai feemɔ le ahewoɔ. Mei ni heɔ yeɔ nifeɔ dzale le, nuɔ dzio, yoo dzio, bofeɔ le wɔbaake nakai gbomɔ le wala kroɔ; ni amegbe nitsumai kpakpai le anɔ wɔbaakwe kedzro amegbe.

(SUURATUN NAHL 16:98)

125. Mofeemɔ nifeɔ ekpakpa le, nuɔ dzio, yoo dzio, eheɔ eyeɔ le, ebaabote Paradeso, ni afeɔ le efɔ ko kwraa.

(SUURATUN NISAA 4: 125)

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنُحْيِيَنَّاهُ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

النحل : ٩٨

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ
أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظَلَّمُونَ فِيهَا شَيْئًا ﴿١٢٥﴾

النساء : ١٢٥

36. Edzaake hii nike amehē fōɔfi haa Allah, ke yei ni ke amē he fōɔfi haa lē, ke hii niheō yeō ke yei niheō yeō, ke hii ni ke woo haa lē ke yei nike woo haa lē, ke hii niyeō anōkwale ke yei niyeō anōkwale, ke hii nidaamōɔfi fiŋŋ ke yei nidamōɔfi fiŋŋ, ke hii nibaa amē he fi ke yei ni baa amehēfi, ke hii nihaa nikee ke yei nihaa nikee, ke hii nihiō ŋmaa ke yei nihiō ŋmaa, ke hii ni ebō adzwamaŋ ke yei ni ebō adzwamaŋ, ke hii nikaiō Allah babao ke yei nikaiō lē lē, Allah eto ni eke amehē baake amē, ni eye dromō kple ha amē.

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِينَ وَالْخَشِيعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِمِينَ وَالصَّالِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٦﴾

الأحزاب: ٣٦

(SUURATUL-AHZAAB 33:36)

41. Mōni heō yeō lē kee: O miwebii, nyenyiea misēē, manyie nyehie ke ya gbē nidzale nō. Dzeŋ nee mli wala lē baaho aya, ni wala nee sēē wala dzi naano wala. Mōfēemō nibaafēē efa lē, efa akebaato lē nadziaŋ, fi mōfēemō nibaafēē ekpakpa lē, nuŋ dzio, yoo dzio, ke dzi eheō eyeō lē, amē baabote abōō lē mli ni abaaha nōfēēnō ni amē taoō ye dzeme.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤١﴾

المؤمن: ٤١

(SUURATUL-MUMIN 40:39-41)

229. Yei ni ke amewumēi eflō gbla mli lē, sa ake ametraa amewume lē ahe nyodzi ete; ni mla eŋmēē amē gbē ake kedzi Allah ebō noko ewo amemusū mli lē, amē-keteē, kedzi amehēō Allah ke

وَالْمَطْلَقَاتُ يَرِيضْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِن كُنَّ

Naagbee Gbi le nɔ ameyɔ. Ke-dzi ameyi enyɔ le fɛe kpɛ gbla le saamɔ nɔ ye nakai bee le mli le nuu le ye hegbe aahu ake eɲɔ eɲa le ekoɲɲ. Si hu le hewale ye yei le anɔ. Ni Allah dze agbo ni edzi nilelɔ.

230. Neke gbla ni mli etse nee esani atsa esaamɔ jii enyɔ, keke le aɲɔ yei le ekoɲɲ ye gbɛ nisa nɔ, loo awo amɛ gbɛ ke mɔbɔnale. Ni mla eɲmɛ gbɛ ake noko ni nyekɛha nyɛɲame le nyɛɲɔ ye amɛ dɛɲ, be dza mei enyɔ le fɛe nyɛɛ Allah gbedzianɔtoɔ le nɔ amɛ ye le, no le yoo le baanye efi nɔfɛɛnɔ ni esumɔɔ bɔni afee ni enye efi gbla le. Ni ene dzee ameyi enyɔ le fɛe atɔmɔ ko. Ene dzi nɔni Allah tsɔɔ ake afee nohewɔ le esaa ake moko tɔɔ nɔ. Ni meini baatɔ nɔni Allah etsɔɔ le nɔ le amɛ amɛ dzi eɲafeelɔi le.

يُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبِعُولِهِنَّ أَحَقُّ بِرِدْهِنَّ فِي ذَلِكَ
 إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
 وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٦﴾

الطَّلُقُ مَرَّتَانٍ فَاِمْسَاكُكُمْ بِمَعْرُوفٍ اَوْتَسْرِيحُ
 بِالْحَسَنِ وَلَا يَجِلُّ لَكُمْ اَنْ تَاْخُذُوْا مِمَّا
 ءَاتَيْتُمُوْهُنَّ شَيْئًا اِلَّا اَنْ يَخَافَاْ اَلَا يُقِيْمَا حُدُوْدَ
 اللّٰهِ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَا يُقِيْمُوْا حُدُوْدَ اللّٰهِ فَاَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
 فِيمَا افْتَدَتْ بِهٖ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَعْتَدُوْهَا وَمَنْ
 يَنْعَدْ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُوْنَ ﴿٦٧﴾

(SUURATUL BAKARA 2: 229–230)

(16)

HEKPA HEMƏ HILE YE SIKAFAA MLI

Gbei ni aketse fika hekpa hemə ye Quran le mli dzi “riba”, emlidzele le taməw hekpa bəni anuə fiji akefeə daa gbi wiemə le. “Riba” le hii-nii ni edzaake ehaa ninamə baa mei fioo ko keke adəy ni ehaa mei aninefji adzə ye amenyemime adesai krokomei anə. Tamə moko faa mə fika ni eheəhekpa le, bəni baale dzi sikafalə le daməw məni baa abamə nyəmə le fimə ke hedzramə le nə ekefeə sɛɛnamə.

276. Bəni məni Satan etswa le fi ke seke eyaanə le nakai mei ni yeə sɛɛnamə eyaanə. Edzaake amɛ kee; Dzrayeli hu tamə hekpanamə; bəni Allah efɛe, dzrayeli ye mla naa ni nakai hekpanamə ke mla kpaa. Nohewə le məni Nuɲtsə le aaka ehie, ni okpale le, be le nəni ena momo sa le afee enə; ni esane ye Allah hie. Ni mei ni ke amɛ he aawo mli ekonɲ le, amɛ la le mli amɛ baaya, ni no mli amɛ aahi.

277. Allah baagu hekpanamə ni ebaaha nikee afa. Ni Allah suməw məni hee yee ke efafeelə.

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ
بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ
الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ
فَأَنْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ
عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا
يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ

278. Bəfəebə lə, meɪ ni heə yeə ni amefəə nibii kpakpai, ni amə sələə, ni amə woə Zakat lə baana amə yəməwoo kədze Nuḡ-tə lə dəŋ, amə feŋ gbeyei ko ni amə yeŋ ŋkəmə hu.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٨﴾

279. O nyə meɪ ni nyə heə nyə yeə lə nyə fea Allah gbeyei ni nyə ŋmea hekpa ni nyə na lə he kədzi nyə heə nyə yeə.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٩﴾

280. Si kədzi nyə fee lə, be lə nyə saa nyə ha ta ni Allah ke Etsulə lə aafa awo nyə, ni kədzi nyə tsake nyə tsui lə, no lə nyə nine baafə nyə ŋikatso lə nə; nəke lə nyə tə ko, ni atəŋ nyə nə.

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتِغُوا فَلَئِمَّكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

281. Ni kədzi nyəmətse ko he aafi lələ ha lə mumə he kefi nibii amli aahi aha lə, ni kədzi oŋmɛə he oha akɛ keenə lə ebaahi eha bo kədzi ole kəkɛ.

وَإِن كَانَتْ ذُوْعُسْرَةَ فَنَظْرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

282. Ni fe gbi ni abaaha oku oseə oya Allah ŋəə lə gbeyei; ni niŋ ni oba tsu lə no he nyəməwoo emuŋ osusuma baana, ni atəŋ amə nə.

وَأَتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

البقرة: ٢٧٦ - ٢٨٢

(SUURATUL-BAKARA 2:276-282)

(17)

GBALEI

Quran le mli yitse komei ni atsə hiə adzie kpo atsəə le, nomei amlī anaa nibii komei niba niyeə Quran le mli nitsəəmi ke nikaseməi otii le emuu le ye. Neke niḡmlaməi nee ekomei le, gbalei ni, ni ameba mli, ni aye amehē odase afii babao. Ebaa mli akē gbalei nee baa mli ni efifinumə le dzeə kpo faḡḡ. Beikomei hu ebaa mli akē bedza akē noko eto noko he dani ayooə saa, loo beikomei hu ebaamli ye sui srətoi enyə nee fēe naa. Tamə atsə hiə agbla mli momo le, gbēi dientse ni akewo wolo le, gbale wulu ni, ni aye emlibaa le he odase afii babao. Ekeḡkle kpodziemə tuuḡtu dzi nikasemə yinə nitefi ye dzeḡdzeḡ fēe ketsə niḡmaa ke kanemə nə le.

(96: 4-6)

20. Eha nui srətoi enyə le miiho.
Gbiko le amebaakpe.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿٦٥﴾

21. Pampi ko kã ameten, ni eko
eyaa eko mli.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٦٦﴾

الرحمن: ٢٠ - ٢١

(SUURATUR-RAHMAAN 55: 20-21)

34. O asamanukpai ke adesai, kedzi nyenyē hewale ni nyekobaaya ḡwei ke ḡikrəḡ le naagbee le, no le nyeyaa. Si moḡ nyē nyē nyeyā, dza aha nyē nakai hewale le.

يَمَعَشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ
أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ

إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّكَ ﴿٣٤﴾

35. Hewə ɛ droməi babaoo ni nyɛ-
niɲtsə ɛ keha nyɛ ɛ te emli nani
nyɛkwaa?
36. Abaatsu la lilei ke laasu kɛnyie
nyɛ sɛɛ ni nyɛnyɛɲ nyɛhe
nyɛhere.

فَيَأَيُّءُ الْآلِهَ رَبِّكُمْ تُكذِّبِينَ ﴿٣٥﴾

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْطُ مَنْ نَارٍ وَنُحَاسٍ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٦﴾
الرحمن: ٣٤ - ٣٦

(SUURATUR RAHMAAN 55: 34-36)

2. Kɛdzi ŋwei ɛ fɛ,
3. Ni ebo e-Nuɲtsə ɛ gbee toi ɛ,
ni ebaafee nakai hu ɛɛɛɛɲ—
4. Ni kɛdzi ʃikpɔŋ ɛ gbla,
5. Ni edzie ni fiaa niyɔɔ emli ɛ, ni
noko bɛ mli dɔŋɲ ɛ;
6. Ni ebo e-Nuɲtsə ɛ gbee toi ɛ, ni
ebaafee nakai hu ɛɛɛɛɲ.

إِذَا السَّمَاءُ أَنْشَقَّتْ ﴿٦٦﴾

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٦٧﴾

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٦٨﴾

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٦٩﴾

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٧٠﴾

(SUURATU INSHIKAAK 84: 2–6)

5. Beeyinɔ ni abaakwa afukpɔŋɔ-
yei ni hiehie musu nyɔdzii nyɔ-
ŋma-nyɔŋma ɛ.

الانشقاق: ٢ - ٦

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٥﴾

(SUURATUL TAKWILL 81:5)

8. Beeyinɔ ni abaabua gbomei
srɔtoi anaa kutuu.

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٨﴾

التكوير: ٥ , ٨

(SUURATUL TAKWILL 81:٤)

11. Ni beni abaadzra ɛ awo he fɛɛ
he ɛ.
12. Ni beni abaaha nɔfɛɛnɔ atɔ
ŋwei ɛ.
(SUURATUL TAKWILL 81:11-12)

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١١﴾

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١٢﴾

التكوير: ١١ - ١٢

2. Beni fikpəŋ le baahoso gidigidi.
3. Ni fikpəŋ le aadzie edzatsui le akpo
4. Ni adesa aabi akɛ “Mɛni kwraa feɔ le, ”le?
5. Nakai gblɛ ebaadzadze esane.
6. Ekolɛ O-Nuŋtsɔ le etsɔ hiɛ etsɔɔ nɔni baaba ye ehe momo.
7. Nakai gbile nɔ le mɛi aagba yuu ye kui kui amlɛ kɛ baaba akɛ abu amenitsumɔi le he akunɔtaa aha amɛ.
8. Agbenɛ mɔfɛɛmɔ nifeɔ ekpakpa nyɔkɔsiɔɔ asiɔi le hu baana.
9. Ni mɔni feɔ efɔŋ nyɔkɔsiɔɔ asiɔi le hu baana.

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿٧﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٨﴾

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٩﴾

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿١٠﴾

يَا نَبِيَّكَ أَوْحِيَ لَهَا ﴿١١﴾

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا

أَعْمَلَهُمْ ﴿١٢﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿١٣﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿١٤﴾

الزلزال: ٢ - ٩

(SUURATUL ZILZAAL 99: 2-9)

106. Ni kɛdzi amɛbaabi bo gɔdzi le ahe sane le. Kɛɛmɔ ‘Mi—Nuŋtsɔ le baakumɔ fɛɛ duku-duku ni eke ŋwa tamɔ mlu.
107. “Ni ebaaŋi amɛ trenɛɛ, kpanaa, ni ekwɛɛ nokonoko.
108. “Onaaa dzɔɔ ko le, onaa heko hu ni ewo ehenɔ.

وَسَتُلَوْنُكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٥﴾

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٦﴾

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٧﴾

طه: ١٠٦ - ١٠٨

(SUURATU TAA HAA 20: 106-108)

83. Ni kɛdzi atsɔɔ amɛtoigblamɔ le, wɔbaadzie muawa kɛdze fikpəŋ le mli wɔha amɛ, nɔni baapila amɛ, edzaake amɛheɛ wɔ okadii le amɛyɛɛ.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ

تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٣﴾

اعل: ٨٣

(SUURATUN-NAML 27: 83)

8. Kɛdzi hiŋmɛi le nɔfɛɛ nyɛra-mayeram.
9. Ni nyɔntserɛ le hiɛ wo duŋ le,
10. Ni afee hunu le nyɔntserɛ le fɛɛ ekome.

فَإِذَا رَأَوْا الْبَصِيرَ ﴿٨٤﴾

وَحَسَفَ الْقَمَرَ ﴿٨٥﴾

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٨٦﴾

القيامة: ٨ - ١٠

(SUURATUL-KIYAAMA 75: 8-10)

(18)

ADEBƆƆ MLI NIBII KOMƆI AYƆSEMƆ

Quran le sui ni henƆ be le eko dzi, wolo le eye afii 1400 moŋ ji nibii fɛɛ ni ewie ye adebƆƆ he le, seeseɛ figblemƆ krokomei etswako eko kwraa efako. NiŋmlamƆi le moŋ ekomei wieƆ nibii ni kpaako atsƆƆ dzeŋfikpamƆ nƆ anaa, ni ekomei le, adzeko fikpamƆ jifi ye amɛhe lolo. NiŋmlamƆi nikƆƆ adebƆƆ he niyƆƆ Quran le mli le fioo ahara ketsƆƆ bƆni amɛba nibii amli amɛha.

30. Okadii le ekomei dzi ŋwei ke fikpƆŋ le bƆƆ, ke bƆƆ miŋ krokomei fɛɛ ni egbe efwa dzelen fɛɛ. Ni eye hewale ni ebaanye ekɛbua amefɛɛ amena a ekome befɛɛbe ni esumƆƆ.

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾

الشورى: ٣٠

(SUURATUSH SHURA 42:30)

99. Ni le dzi mƆni bƆ bo kedze gbomƆ kometoo mli, ni ehabo jia toohe. Wɛgbla okadii le le amli fitsofitso waha meini nuƆ niŋafijifi.

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

الأنعام: ٩٩

(SUURATUL AN'AAM 6: 99)

2. O nye mei fəe, nyəfea nye—
Nuntsə le gbeyei, le mənı ebə bo
kədze susuma kome mli, ni ebə
hefatalə kədze naki susuma ko-
metoo le mli, ni kədze ameyi
enyə le mli le hii ke yei babaoo
gbe fwa; ni nyəfea Allah gbeyei
mənı nye ke egbei kpaə nye he
fai, ni nyəfea le gbeyei titri le ye
sadzii nikəə nyəke nyəhe framə
he. Ləeləη Allah kwəo nəfəenə
ni nyəfəə.

(SUURATUN NISAA 4: 2)

يَأْتِيهَا النَّاسُ أَتَقُولُ الَّذِينَ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَجَدَةٍ
وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَأَقُولُ
اللَّهُ الَّذِي نَسَاءَ لَوْ نَبِءُ وَالْأَرْحَامُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ
رَقِيبًا ﴿٢﴾ النساء: ٢

7. Le dzi mənı fee nye bəni esuməə
ewo fəmə kotokui amlı: Nyəηmə
ko be ye esəe dəηη, edze agbo,
ni edzi nilelə.

(SUURATU AALI IMRAAN 3: 7)

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَإِلَهِ
الْأَهْوَاءِ الْعَظِيمِ ﴿٧﴾ آل عمران: ٧

20. Ani nyənəə ake nilee ni mli kwə
Allah kəbə ηwei ke fikrəη le
Kədzi esumə le ebaafi nyəsəe ni
eke bəə niη kroko aba.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٢٥﴾
إبراهيم: ٢٥

(SUURATU IBRAHIIM 14: 20)

6. O adesai, kədzi nyəηdze gbobii
afitee la le he wane le, no le
nyəbua mli ake ləeləη. Wəbə nye
kədze su mli, kəke le kədze nuu
he nu kəi kome mli, kəke le
kədze la kə mli, kəke le kədze
loo kukuli mli, nyəhe nibii ko-
mēi ye emuu, nibii komēi hu yee
emuu bəni afēe ni Wəha wəhe-
wale le adze kpo ni nyənə kəke

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاكُمْ مِنْ نُطْفَةٍ نُمُّ مِنْ عُلُقَةٍ
نُمُّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِنُسِبِ لَكُمْ

le Wəha nəni wəbə le hi fəmə kotokui amlı, keji bee pətəe ko, kəkə ni wəha nyedzekpo akə abifabii. Wəle nye bəni afee ni nyefə heko ni nye hewale le aye emuu. Ni nyeteaŋ meikomei le ahaa nyegboə dani afəə nye ni meikomei hu futu nyeteaŋ ni atsiə nye awoə wala mli gbehe ni ehii fe fəe le mli, ni bəni ebaale dzi neke meı nee beni aha ame dzweŋ'mə seə le ameleə noko-noko. Ni nyenaa fikpəŋ le nə akə wala ko be nə, ji kedzi wəha nu bafwie fikpəŋ le nə le efutuə ni efuə ni baaniŋ srətoi feefedzi kweə kedzeə mli.

(SUURATUL HAJJ 22: 6)

89. Ni nyenaa gədzii le ni nyesusuə; akə adu amə amaməsi kpəŋ diəntse, ji amebaaho tamə atatui le hoə le—edzi Allah məni fee nəfəenə ni kpako be he le nine-naa nitsumo. Ləeŋəŋ nibii ni ole le, ele fəe kəwulafi.

(SUURATUN NAML 27: 89)

9. Ni le ebə okpəŋəi, tedzii ke abletsii koni nyetra amenə, agbene hu akə feo adze amemli. Ni ebaabə noko hu, ni no le nyele kwraa.

(SUURATUN NAHL 16: 9)

2. Adzəə məni edəŋ ŋwei mantse-yeli le yəə. Eye dzeŋ nibii fiaa anə hewale.

وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُتَوَفَّىٰ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَاِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٦﴾

الحج: ٦

وَتَرَىٰ الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْقَضَ كُلَّ شَيْءٍ إِتْمَ خَيْرِيمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٩﴾

النمل: ٨٩

وَالْحَيْثُ وَالْجِبَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَرَكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

النحل: ٩

تَبْرَكَ الَّذِي يَدْرِءُ الْمُلْكَ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. Məni bə gbele ke wala koni ekekanye kena nyestəñ meini bəə mədəññ ye nibii kpakpai afeemə mli. Edze agbo ni emə-bənalə le naagbee bə.

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيُبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ﴿٣﴾

4. Le məni ebə zwei madzii kpawo le ye gbeekpaamə mli. Ni onəñ tətəmə ko kwraa ye Nyəñmə drolə le nibəə fiaa le mli. Kuu sɛɛ okwɛ ekonəñ: Ani oona, tətəmə ko lo?

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ
الرَّحْمَنِ مِن تَفْوُوتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن
فُطُورٍ ﴿٤﴾

المك : ٢ - ٤

(SUURATUL MULK 67 : 2-4)

(19)

HEΣIBAA SƏLEMƏI KOMEI NI ATΣƏƏ YE QURAN LE MLI

Səlemə dzi framə gbε ko ninaawa niyəə Nyəŋmə ke Nyəŋmə gbeyei-feləi atəŋ. Keŋkle le Nyəŋmə dromə le gbla adesa kebeŋkeə Nyəŋmə. Adesa le hereə tsemə neə nə ke fidaa ke tuiŋtsemə, keke le Nyəŋmə hu etsi ebeŋke le. Ye səlemə mli le neke framə neə naa ledientse esu ni no nə tsəə ledientse etsuə enitsuməi kredeə. Meini le mumə nitsuməi ke emədeŋ-bəəi henii le le—ni ketsə mumə le nitsuməi anə kpitiokpitio le, amele akε mənəi heə Nyəŋmə nə eyeə krəŋŋ le nyəə etsəə səlemə nə ekεfeə nibii babaoə

187. Ni kedzi mi tsuləi le bi nye mi he sane le, nye kea “Mibe ŋəŋ”. Mei ni səleə haa mi le mi boə amε toi. Nohewə le sani amε bo mi toi ni amε he minə ameye bəni afee ni amε nyie gbε ni dza le nə.

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا
لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِلِقَائِهِمْ يَرَّشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

(SUURATUL BAKARA 2 : 187)

202. Ni amε teŋ meikomei keə “Wə Nuntsə hawə nibii kpakpai ye yinə dzeŋ neə mli ke dzeŋ ni baaba le, koni obu wəhe, ni piŋmə ni la le ke baaba le eko aka sa wə he.

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقَنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

203. Nεke gbomei nεε ame nitsumöi
 kpakpai ni ame tsu le hewö le,
 nibii kpakpai aanyie ame sεε.
 Allah he ye oya ke akøhtaabuu.
 (SUURATUL BAKARA 2: 202-203)

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعٌ
 الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾ البقرة: ٢٠٢ - ٢٠٣

287. Allah teree susuma ko dzatsu
 fe böni ebaanye etere. Dromö
 ni sa le eke-baaha le, ni efai ni
 efee le ebaana he toingblamö.
 Wö Nuntsö kedzi wö hie kpanö
 loo wö tö le kaa gbla wötoi, ni wö
 Nuntsö ke nitsumö ko aka fi
 wöhe tamö okε fi mei ni etsö
 wöhie ke ho le ahe le. Wö Nun-
 tsö ke dzatsu ni wö nyen wö tere
 aka tere wö, ni ke wö notömöi
 le ake wö, ni ke wö he afa wö,
 koni ona wö möbö. Bo dzi wö
 Nuntsö, nohewö le dziemö wö
 kedze mei ni hee yee le adeñ.

لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا
 كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا
 إِن نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
 عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن
 قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لِإِطْلَاقِهِ لَنَا بِهِ
 وَأَعْفُ عَنَّا وَاعْفُرْنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
 فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

(SUURATUL-BAKARA 2: 287)

191. Ye ηwei ke jikpøñ böö mli ke
 böni dzenaa ni dze tsereö le,
 læleñ ake okadii ye mli ni sa ni
 mei ni nuö niiafiñi ana.

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
 أَلْوَانِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩١﴾

192. Mei ni kaiö Allah beañ ni ame
 damøñi, ame trafi, ame kamö
 ame koñ ni ame susuo ηwei ke
 jikpøñ böö le he le “Wö Nuntsö
 oböo enεemεi fεε yaka; Daabi,
 Krøñkrøñ dzi bo; hewöle heremö
 wö kedze la le toingblamö le mli.

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
 وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
 خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٢﴾

293. Wö Nuntsö, möfεemö ni ooha
 eya la le mli le, læleñ ake ofwie
 ehieñi eaa, ni tölöi le nañ walöi.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا
 لِلظَّالِمِينَ مِن أَنْصَارٍ ﴿٢٩٣﴾

194. “Wö Nuntsö wö nu solemö tselö
 le tsewö ni wö ba dza, “Nyεhea
 nye Nuntsö le nö nye yea, ni

رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا

wøhe wø ye. Wø Nuntsø nohe-
wøle ke nõtəmøi le afa wø, ni
odzie wø kədze efəŋ mli, ni
gbele mli le kanemø wø ofata
mei ni dza ye ohie le ahe.

195. Wø Nuntsø ji ni ewo wø ketso
otsuløi le anø le ha wø nine afe
nø, ni gbohii aŋitee gbi le nø le
kaaha wø hie ŋwieŋi. Læleŋ,
odzee moko ni yee ofiwoo nø.

196. Nohewø le amē Nuntsø le bo
amē sōlemø le toi ekēē “Mi haŋ
nye teŋ nitsulø ko nitsulø ko niŋ
ni etsu alaadze. Nye dzedzēē
nye mli. Nohewø le nye teŋ
mei ni edom ke mei ni aŋwie
amē ŋiai amlī, ke mei ni agbe
amē ye mi gbē le hewø, ke mei
ni kədze amē he efai le amlī, ni
maha amē bote abøø ni faa
nyrakee hoø ye mli le—nikēē niŋ
ni dze Allah deŋ ni Allah hie le
edzi dromø niŋ ni hi fe fēē.

(SUURATU AALI IMRAAN
3: 191–196).

رَبِّكُمْ فَمَا مَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٥﴾

رَبَّنَا وَإِنَّا مَاعِدَتْنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا نَخْزِيكَ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٦﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ
عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنشِي بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ
فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُذُوا
فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ
حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٦﴾ آل عمران: ١٩١ - ١٩٦

(20)

Kuran Kṛəŋkṛəŋ mli wieməi kukudzi komei
ni akaseə awoə yitsoŋ

1. Ye Allah drolə ke məbənələ le gbei amli.
2. Kεemə “Nye mei ni nye hee nye yee”.
3. “Nəni nye dzaa le dzee no mi dzaa”.
4. Loo məni mi dzaa le nye dzaa.
5. “Ni mi dzaŋ nəni nye dzaa le;”.
6. “Ni nye hu nye dzaŋ məni mi dzaa le”.
7. “Nye dzamə le ye keha nye, ni mi hu midzamə le ye keha mi.”

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ يَتَّخِذُونَ الْكُفْرَانَ

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

(SUURATUL KAAFIRUUN 109: 1-7)

الكُفْرُونَ ١ - ٧

1. Ye Allah drolə ke məbənələ le gbei amli.
2. Beni Allah yeli ke buamə le aaba ke ekunimyeli le.
3. Ni nye aana mei yuu miibo Allah dzamə le mli le.
4. Nye kanfoa nye Nuntsə le, ke eyidziemə le, nye kpaə le fai ni eke nye he aake nye.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿٢﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٣﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُ إِنَّهُ كَانَ

تَوَّابًا ﴿٤﴾

النصر: ١ - ٤

(SUURATUN NAASR 110: 1-4)

1. Ye Allah drolə ke məbənələ le gbəi amlī.
2. Bəni bee hoə yaa nəe
3. Ləeləŋ adesa nii laadze.
4. Bədza meī ni heə yeə ni amə tsuə nitsuməi kprakpai ni amə woə amə he ekaa akə amə ŋə anəkwalə le nə, ni amə woə amə he hewalə akə amə daməfi ŋiŋŋ.

(SUURATUL-ASR 103: 1-4)

1. Ye Allah drolə ke məbənələ le gbəi amlī.
2. Kεemə “Lε dzi Allah mə kome-too le.
3. “Allah mənī hiε ehe, ni ataoo eεεgbe fe məfεemə le.
4. Efəə ni le hu dzee fə afə le.
5. Ni moko kwraa taməə le.

(SUURATUL-IKHLAAS 112: 1-5)

1. Ye Allah drolə ke məbənələ le gbəi amlī.
2. Kεemə “mibaa abo ye maŋke hima Nuntsə le ŋəə.
3. Kədze nəni le ebə le mli efəŋ le mli.
4. Kədze məini efεe ekome akə amə aadzadze le, aafəŋ feemə le mli.
5. Kədze efəŋ ni teəfi kədzi duŋ wolə mli.
6. Kədze hiəkələ le efəŋfeemə le mli beiaŋ ni ehie kəə niianələ

(SUURATUL-FALAK 113: 1-6)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

وَالْعَصْرِ ﴿٢﴾

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا

بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ﴿٤﴾ العصر: ١ - ٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿٢﴾

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٣﴾

لَمْ يَكِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٤﴾

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٥﴾

الإخلاص: ١ - ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿٢﴾

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٣﴾

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٤﴾

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٥﴾

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٦﴾

القلق: ١ - ٦

1. Ye Allah drolə ke məbənələ le gbəi amlı.
2. Kεemə “Mi baa abo kədze adesai a Nuŋtsə le ηəə.
3. Adesai aməŋtsε le.
4. Adesai a Nyəŋmə le.
5. Kədze meni dekεəŋi ni ewieə ablebi le efəŋ feemə le mli.
6. Məni wieə ablebi woə mēi atsui amlı.
7. Kədze Jinn ke adesai atεŋ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿٢﴾

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٣﴾

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٤﴾

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٥﴾

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٦﴾

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٧﴾

(SUURATUN-NAAS 114 : 1-7)

الناس : ١ - ٧